

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                              |      |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                              |      |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                              |      |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-046/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       | <b>Názov predmetu:</b> Americká literatúra 1 |      |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška + seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                   |       |                                              |      |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                              |      |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                              |      |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                              |      |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                              |      |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                              |      |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                              |      |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Poézia 20. storočia a jej mnohorakosť v porovnaní s klasikmi konca 19. storočia / Krátke prózy realistickej a modernistickej tradície / Naturalizmus a Stephen Crane / Modernizmus a stratená generácia / Klasik romantizmu Nathaniel Hawthorne                                                                         |       |                                              |      |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>RULAND, R., BRADBURY, M. (1992) From Puritanism to Postmodernism : A History of American Literature. New York : Penguin<br>BAŠTÍN, Š.; OLEXA, J.; STUDENÁ, Z. (1993) Dejiny anglickej a americkej literatúry. Bratislava : Obzor<br>LAUTER, P. (1998) The Heath Anthology of American Literature : Volume I, II. Houghton |       |                                              |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>angličtina                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                              |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                              |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 345                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                              |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | B     | C                                            | D    | E    | FX   |
| 39.42                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 28.41 | 19.42                                        | 8.12 | 3.48 | 1.16 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Ivan Lacko, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                              |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                              |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                             |       |                                              |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                              |      |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                              |      |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                              |      |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-067/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       | <b>Názov predmetu:</b> Americká literatúra 2 |      |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                          |       |                                              |      |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                              |      |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                              |      |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                              |      |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                              |      |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                              |      |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                              |      |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Americká literatúra po 2. svetovej vojne / Modernizmus a post-modernizmus v próze a poézii / Klasické diela americkej drámy                                                                                                                                                                                             |       |                                              |      |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>RULAND, R., BRADBURY, M. (1992) From Puritanism to Postmodernism : A History of American Literature. New York : Penguin<br>BAŠTÍN, Š.; OLEXA, J.; STUDENÁ, Z. (1993) Dejiny anglickej a americkej literatúry. Bratislava : Obzor<br>LAUTER, P. (1998) The Heath Anthology of American Literature : Volume I, II. Houghton |       |                                              |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>angličtina                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                              |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                              |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 345                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                              |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | B     | C                                            | D    | E    | FX   |
| 46.38                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 30.72 | 13.91                                        | 4.06 | 2.61 | 2.32 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Lucia Otrísalová, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                              |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                              |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                             |       |                                              |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                               |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                               |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-201/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Názov predmetu:</b> Americká literatúra 20. a 21. storočia |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 3 <b>Za obdobie štúdia:</b> 42<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                               |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                               |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                               |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                               |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>60 % aktívna účasť na diskusiách, priebežná skúška, seminárna práca, ústna prezentácia<br>40 % záverečná skúška<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>- Študent bude mať znalosti a bude vedieť charakterizovať hlavné literárne smery 20. storočia: realizmus, naturalizmus, modernizmus, postmodernizmus.<br>- Študent bude poznať a rozumieť kľúčovým dielam americkej literatúry 20. storočia v ich spoločenskom a historickom kontexte.<br>- Študent dokáže aplikovať postupy kritického čítania pri analýze a interpretácii kľúčových diel americkej literatúry 20. storočia a zhodnotiť ich prínos.<br>- Študent dokáže na základe ukážky textu vysvetliť jej význam v kontexte celého diela a pristupovať k textom a dielam aj z pohľadu ich recepcie, komparácie a prekladu do slovenčiny. |                                                               |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Realizmus v americkej literatúre a jeho hlavní predstavitelia<br>2. Naturalizmus a jeho hlavní predstavitelia<br>3. Medzivojnová a povojnová poézia<br>4. Medzivojnová a povojnová dráma<br>5. Stratená generácia<br>6. Južanská literatúra<br>7. Vojnový román<br>8. Afro-americká literatúra<br>9. Etnická americká literatúra<br>10. Postmoderný román                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                               |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BRADBURY, M.; RULAND, R. (1991) From Puritanism to Postmodernism : A History of American Literature. New York : Viking Penguin.<br>BRADBURY, M. (1994) The Modern American Novel. Penguin Books.<br>BAYM, M. (2007) The Norton Anthology of American Literature. W. W. Norton & Co.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                               |

|                                                                                                                                                                                |       |      |      |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|------|------|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>anglický jazyk                                                                                          |       |      |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                               |       |      |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 426                                                                                                        |       |      |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C    | D    | E    | FX   |
| 42.25                                                                                                                                                                          | 31.46 | 16.2 | 5.16 | 2.82 | 2.11 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |       |      |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |       |      |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |      |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>muAN-206/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Americké divadlo a spoločnosť |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktívna účasť na diskusiách, ústna prezentácia, záverečný projekt<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>- Študent sa oboznámi s americkou drámou a divadlom zvolených období ako špecifickým umeleckým žánrom.<br>- Študent dokáže písomnou i ústnou formou formulovať individuálnu interpretáciu dramatického diela resp. divadelného predstavenia a argumentačne k nej zaujať erudovaný názor.<br>- Analýzou a diskusiou o zvolených dielach amerického divadla a drámy študent získa vedomosti o spoločnosti, historicko-politickom kontexte, ako aj o spoločenskej úlohe divadla.<br>- Výsledkom aktívnej a prezenčnej činnosti študenta bude komplexný pohľad na spoločenské, umelecké, politické i ekonomické problémy. |                                                      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Žáner drámy – základné znaky, črty a funkcie.<br>2. Dráma v konkrétnych periodických kontextoch vývoja spoločnosti USA.<br>3. Divadlo a jeho sociálna funkcia.<br>4. Spôsob zobrazenia reality a jej odraz v dráme a divadle, interpretácia dramatického textu, analýza divadelnej techniky (réžia, scénografia, performance)<br>5. Angažovanosť a politický kontext divadelných diel.                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Harold Bloom: Modern American Drama, Chelsea House, 2004<br>David Krassner: American Drama 1945 - 2000: An Introduction, Wiley, 2006<br>Marvin Carlson: Theories of the Theatre: A Historical and Critical Survey, from the Greeks to the Present, Cornell University Press, 1993<br>Jeffrey H. Richards: The Oxford Handbook of American Drama, Oxford University Press, 2014<br>Don B. Wilmeth, Christopher Bigsby: The Cambridge History of American Theatre, Cambridge University Press, 2000                                                                                                                    |                                                      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                      |

|                                                                                                                                                                                |      |      |     |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-----|-----|-----|
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                               |      |      |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 24                                                                                                         |      |      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                              | B    | C    | D   | E   | FX  |
| 50.0                                                                                                                                                                           | 25.0 | 25.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |      |      |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |      |      |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |      |      |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                           |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                           |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                           |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-402/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Názov predmetu:</b> Anglická filológia |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                           |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                           |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3., 4..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                           |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                           |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                           |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>zodpovedanie otázok na úrovni, ktorá zodpovedá profilu absolventa daného študijného programu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                           |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent musí preukázať základné vedomosti z oblasti anglickej lingvistiky, literatúry, kultúry a histórie a súčasného diania v anglofónnych krajinách.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Obsah štátnej záverečnej skúšky z anglickej filológie bude tvoriť súbor znalostí a vedomostí získaných v priebehu štúdia lingvistických, literárnych, kulturologických a na históriu a reálie anglofónnych oblastí zameraných predmetov, ako aj z odbornej literatúry predpísanej na samotnú štátnu záverečnú skúšku.<br>Poslucháči na štátnej záverečnej skúške musia osvedčiť schopnosť na akademickej úrovni kultivovanou angličtinou prezentovať svoje znalosti a vedomosti z daných oblastí, s dôrazom na schopnosť usúvzťazniť a tvorivo ich interpretovať v ich vzájomných javových a intelektuálnych súvislostiach.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                           |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Bradbury M., Ruland R., From Puritanism to Post-Modernism, Penguin Books 1992<br>Baštín, Š., Olexa, J., Studená, Z., Dejiny anglickej a americkej literatúry, Obzor 2001<br>Gray, R., A History of American Literature, Blackwell 2004<br>Ward, G., The Writing of America: Literature and Cultural Identity from the Puritans to the Present, Blackwell 2002<br>Lodge, D., Wood, N., eds., Modern Criticism and Theory, Pearson, 2000<br>Daiches, D., A Critical History of English Literature. 4 volumes. London: Secker and Warburg: 1960, 1969<br>Walder, D., eds., The Realist Novel, Routledge 1995<br>Crystal, D., The Cambridge Encyclopaedia of the English Language, 2nd ed., Cambridge University Press, 2004<br>Crystal, D., The Stories of English. Woodstock, New York, Overlook Press, 2004<br>Crystal, D., Words, Words, Words. Oxford, Oxford University Press, 2007<br>Peprník, J., Anglická lexikologie, Olomouc: Univerzita Palackého, 1992 |                                           |

Szymanek, B. The Latest Trends in English Word-Formation. In: Handbook of Word-Formation, ed. Pavol Štekauer and Rochelle Lieber. Dordrecht: Springer, 2005, pp. 429-448  
 Gimson, A. C., An introduction to the pronunciation of English, London, Edward Arnold, 1989  
 O'Connor, J. D., Phonetics, Harmondsworth: Penguin, 1973

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 41

| A     | B     | C    | D    | E    | FX   |
|-------|-------|------|------|------|------|
| 41.46 | 29.27 | 12.2 | 7.32 | 7.32 | 2.44 |

**Vyučujúci:**

**Dátum poslednej zmeny:** 30.05.2016

**Schválil:** doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                              |      |      |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-045/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       | <b>Názov predmetu:</b> Anglická lexikológia a lexikografia 1 |      |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Vymedzenie lexikálnej roviny angličtiny a jej súvislostí s inými jazykovými rovinami a lingvistickými disciplínami, základné pojmy a termíny; lexikografia, typy slovníkov, spôsoby práce so slovníkmi a lexikálnymi korpusmi; historický vývoj anglickej lexiky, vznik modernej angličtiny a jej štandardizácia; etymológia, domáce a prevzaté slová; sémantické zmeny; frazeológia.                                                                                                                                                                                          |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>ARNOLD, I. V. (1966): The English Word. Moscow.<br>BÖHMEROVÁ, Ada (1991): Some Notes on the History of Slovak Anglicist Lexicography. In: Brno Studies in English 19, pp. 36-44.<br>BÖHMEROVÁ, A(1985): Lexikológia angličtiny. Cvičenia na semináre. UK, Bratislava.<br>CRYSTAL, D. (1996): The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge University Press (selected chapters).<br>ŠTEKAUER, Pavol (1993): Essentials of English Linguistics. Prešov: Slovacontact.<br>TREBATICKÁ, Heather, BÖHMEROVÁ, Ada (2013): Making Friends with Idioms. Bratislava: UK. |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>anglický                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 352                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                              |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | B     | C                                                            | D    | E    | FX   |
| 31.53                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 24.15 | 27.27                                                        | 9.38 | 4.55 | 3.13 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                              |      |      |      |

**Schválil:** doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                              |      |      |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-056/11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       | <b>Názov predmetu:</b> Anglická lexikológia a lexikografia 2 |      |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KAA/A-mpAN-045/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Vymedzenie funkčnej onomatológie a onomaziológie; slovotvorné procesy v angličtine, ich diachrónne aspekty, synchrónna explikácia a komunikačné funkcie; systémové sémantické vzťahy v anglickej lexike; neologizačné procesy; porovnanie systémov anglickej a slovenskej slovotvorby                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>ADAMS, Valerie (1987): An Introduction to Modern English Word Formation. Longman<br>ARNOLD, I. (1966): The English Word. Moscow.<br>BAUER, Laurie.(1983): English Word-Formation. Cambridge University Press.<br>BAUER, Laurie (2002): An Introduction to International Varieties of English. Edinburgh University Press.<br>BÖHMEROVÁ, Ada (1985): Lexikológia angličtiny. Cvičenia na semináre. Bratislava:UK<br>CRYSTAL, David (1996): The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge: Cambridge University Press (selected chapters)<br>KVETKO, Pavol (2008): Tasks and Exercises in English Lexicology. Bratislava: Z-F Lingua.<br>PEPRNÍK, Jaroslav (1992): Anglická lexikologie. Olomouc.<br>ŠTEKAUER, Pavol, LIEBER, Rochelle, eds. (2005): Handbook of Word-Formation. Dordrecht: Springer. |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>anglický                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                                              |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 242                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                              |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | B     | C                                                            | D    | E    | FX   |
| 53.72                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 30.58 | 11.57                                                        | 1.24 | 0.41 | 2.48 |

|                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc.                                                                                                                             |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |       |                                                 |      |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------|------|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |       |                                                 |      |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |       |                                                 |      |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-991/09                                                                                                                                                        |       | <b>Názov predmetu:</b> Anglický jazyk a kultúra |      |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                 |      |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 0                                                                                                                                                                                 |       |                                                 |      |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |       |                                                 |      |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |       |                                                 |      |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                 |      |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |       |                                                 |      |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                 |      |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                 |      |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                 |      |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |       |                                                 |      |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |       |                                                 |      |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 284                                                                                                                                  |       |                                                 |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B     | C                                               | D    | E   | FX  |
| 41.9                                                                                                                                                                                                     | 44.72 | 10.21                                           | 3.17 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |       |                                                 |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                 |       |                                                 |      |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                           |       |                                                 |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                       |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                       |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>muAN-110/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Názov predmetu:</b> Angličtina na špecifické účely |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                       |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                       |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                       |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                       |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                       |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktívna účasť na seminároch, ústne prezentácie, priebežné testy; minimálna hranica úspešnosti: 60%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                       |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Oboznámenie sa s jednotlivými typmi odborných komunikátov, osvojenie si ich frekventovanej lexiky a príznačných gramatických konštrukcií a zvládnutie porozumenia a prekladu ich obsahu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                       |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Charakteristika variantov jazyka podľa účelu a obsahu komunikácie;<br>popis rôznych situácií, v ktorých sa jazyk používa a porovnanie angličtiny so slovenčinou;<br>preklad textov z oblastí: predpovede počasia, kuchynské recepty, jedálne lístky, vysvedčenia a diplomy, vodičské preukazy, informačné hlásenia (železničná stanica, letisko), úmrtné oznámenia, sobášne doklady, rozvodové doklady, lekárske potvrdenia, hudobná terminológia, rozprávky                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                       |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BÁZLIK, Miroslav, AMBRUS, Patrik: A Grammar of Legal English. Bratislava: Iura Edition, 2008, 204 p.<br>BÁZLIK, Miroslav: Typical Problems in Translating Legal Texts. In: Teória a prax súdneho prekladu a tlmočenia, ed. Zuzana Guldanová. Bratislava: Tlmočnícky ústav FFUK, Univerzita Komenského, 2010, pp. 71-81<br>BÁZLIK, Miroslav: Niekoľko zaujímavých prípadov z pohľadu prekladateľa na rozdiely vo vnímaní mimojazykovej skutočnosti. In: Kontexty súdneho prekladu a tlmočenia I, ed. Zuzana Guldanová. Bratislava: Univerzita Komenského, 2012, pp. 5-11<br>BÖHMEROVÁ, Ada: Non-Transparent Legal Terms. In: Teória a prax súdneho prekladu a tlmočenia, ed. Zuzana Guldanová. Bratislava: Tlmočnícky ústav FFUK, Univerzita Komenského, 2010, pp. 82-90<br>BÖHMEROVÁ, Ada: O niektorých lexikálnych úskaliach prekladu anglických administratívnych a právnych textov do slovenčiny. In: Kontexty súdneho prekladu a tlmočenia, ed. Zuzana Guldanová. Bratislava, Univerzita Komenského 2012, pp. 28-38<br>HREHOVČÍK, Teodor, BÁZLIK, Miroslav: Súdny preklad a tlmočenie. Bratislava: Iura Edition, 2009, 216 p. |                                                       |

|                                                                                                                                                                                |     |      |     |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|-----|-----|-----|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                            |     |      |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                               |     |      |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |     |      |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 22                                                                                                                                        |     |      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                              | B   | C    | D   | E   | FX  |
| 95.45                                                                                                                                                                          | 0.0 | 4.55 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |     |      |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |     |      |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |     |      |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                              |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>muAN-208/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Černošské literatúry a kultúry Kanady |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                              |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                              |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                              |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                              |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktívna účasť na diskusióch, seminárna práca, ústna prezentácia<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                              |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>- Študent sa oboznámi s afrokanadskou literárnou tradíciou v spoločensko-politickom a historickom kontexte.<br>- Študent bude rozumieť teoretickým konceptom rasy, rasizmu a radikalizácie, ktoré sa podieľajú na formovaní etnických literatúr.<br>- Študent sa oboznámi so špecifickými aspektmi afrokanadskej literárnej teórie.<br>- Študent bude rozumieť konceptom etnickej a rasovej identity a ich formovaniu v čase a rozličných kontextoch.<br>- Študent si zdokonalí komunikačné zručnosti prostredníctvom účasti na diskusióch v triede a písomných úloh. |                                                              |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Afrokanadská literatúra v kanadskom národnom kontexte<br>2. Literárna tradícia vs. nástroj poznávania súčasnej afrokanadskej kultúry či kanadskej kultúry ako takej<br>3. Vplyv černošskej kultúry na kultúru Kanady<br>4. Orálna tradícia a folklór v afrokanadskej literatúre<br>5. Rodová identita, sexualita a spoločenská trieda<br>6. Sociálny rozmer afrokanadskej literatúry                                                                                                                                                                            |                                                              |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>CLARKE, G. E. (2001) <i>Odysseys Home: Mapping African-Canadian Literature</i> . Toronto : University of Toronto Press.<br>WINKE, R. W. (1997) <i>The Blacks in Canada: A History</i> . McGill-Queen's University Press.<br>PRINCE, A. (2012) <i>In the Black: New African Canadian Literature</i> . Insomniac Press.<br>NURSE, D. B. (2006) <i>Revival: An Anthology of the Best Black Canadian Writing</i> . McClelland & Stewart.                                                                                                                                 |                                                              |

|                                                                                                                                                                                |       |       |      |      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|------|-----|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                            |       |       |      |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                               |       |       |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 62                                                                                                         |       |       |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C     | D    | E    | FX  |
| 50.0                                                                                                                                                                           | 22.58 | 22.58 | 3.23 | 1.61 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |       |       |      |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |       |       |      |      |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |      |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                               |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-202/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Názov predmetu:</b> Dejiny a reálie USA 20. a 21. storočia |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                               |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                               |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                               |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                               |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                               |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktívna účasť na diskusiách, seminárna práca, skúška<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent získa komplexný prehľad o najdôležitejších kontextoch politických, kultúrnych a hospodárskych dejín USA v danom období, a súčasne si zdokonalí schopnosti cieleného hľadania a analýzy zdrojových informácií a ich rozvinutie do štylisticky zrelej podoby samostatnej prezentácie v anglickom jazyku.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Štúdium materiálov a diskusia o cieľových okruhoch záujmu, ktoré vychádzajú zo základnej periodizácie a charakterizácie dynamiky a determinantov politických, hospodárskych a kultúrnych dejín USA v 20. a 21. storočí.<br>Medzi základné okruhy nášho záujmu bude patriť:<br>Hospodárske a kultúrne podmienky v USA na začiatku 20. storočia<br>USA a Prvá svetová vojna: hospodárske a politické vzťahy, priebeh a dôsledky vojny pre USA, nový svetový poriadok<br>Dvadsaťte roky – čas úžasný, ale aj neskutočný: nástup konzumerizmu, masovej výroby spotrebného tovaru, prohibícia, Coca-Cola, mafia a tajné večierky. Hospodársky boom a pád, od fiškálnej expanzie ku krachu, neregulovaný trh a jeho dôsledky. Rádio a kultúrna transformácia, urbanizácia, nové kultúrne formy, nástup Hollywoodu.<br>Tridsaťte roky - Veľká kríza: krach, defaulty a kontrakcia naprieč hospodárstvom, konsolidácia bankového sektora, rast sociálneho napätia, New Deal, vzťah vlády a voľného trhu, migrácia.<br>USA v období pred a počas Druhej svetovej vojny: od krízy k pozícii globálnej Supervermoci. Vojenská dominancia. Hospodársky rast podmienený vojnovým režimom, vznik svetového dolárového systému, USA v pozícii globálneho lídra „slobodného“ sveta, USA a OSN. Pax Americana.<br>Od McCarthizmu k zápasu o nové občianske slobody. Vietnamská vojna a jej odraz v americkom hospodárskom, kultúrnom a politickom živote. |                                                               |

| <p>Studená vojna, jej podoby a jej oteplenie v rokoch sedemdesiatych, veľká ropná kríza, mĺňniky pretekov v zbrojení a rivality v kozmickom programe medzi USA a ZSSR.<br/> Vývoj republikánskej konzervatívnej politiky od Reagana po Busha mladšieho.<br/> Vývoj agendy a politických cieľov Demokratickej strany od prezidenta Cartera cez Clintona po prezidenta Obamu.<br/> Problémy a výzvy hospodárskeho a kultúrneho postavenia USA v 21. storočí.</p>                                                                      |       |      |      |     |     |   |   |   |   |   |    |       |       |      |      |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|-----|-----|---|---|---|---|---|----|-------|-------|------|------|-----|-----|
| <p><b>Odporúčaná literatúra:</b><br/> The Enduring Vision: A History of the American People. D.C. Heath &amp; Company, 1990<br/> INGE T. (ed.): American Reader. Washington, D.C. : USIA<br/> The American Columbiad. VU Press, 1994<br/> OLSON, K. W. :An Outline of American History, Washington D.C. : USIA, 1993<br/> Making America (The Society and Culture of the United States), ed. Luther Luedtke, USIA, Washington D.C., 1988<br/> Hedrick Smith: Who Stole the American Dream?, Random House Trade Paperbacks, 2013</p> |       |      |      |     |     |   |   |   |   |   |    |       |       |      |      |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |      |      |     |     |   |   |   |   |   |    |       |       |      |      |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |      |      |     |     |   |   |   |   |   |    |       |       |      |      |     |     |
| <p><b>Hodnotenie predmetov</b><br/> Celkový počet hodnotených študentov: 93</p> <table> <tr> <th>A</th><th>B</th><th>C</th><th>D</th><th>E</th><th>FX</th></tr> <tr> <td>52.69</td><td>34.41</td><td>6.45</td><td>6.45</td><td>0.0</td><td>0.0</td></tr> </table>                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |      |      |     |     | A | B | C | D | E | FX | 52.69 | 34.41 | 6.45 | 6.45 | 0.0 | 0.0 |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | B     | C    | D    | E   | FX  |   |   |   |   |   |    |       |       |      |      |     |     |
| 52.69                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 34.41 | 6.45 | 6.45 | 0.0 | 0.0 |   |   |   |   |   |    |       |       |      |      |     |     |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |      |      |     |     |   |   |   |   |   |    |       |       |      |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |      |      |     |     |   |   |   |   |   |    |       |       |      |      |     |     |
| <p><b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |      |      |     |     |   |   |   |   |   |    |       |       |      |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                            |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                            |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>muAN-204/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Názov predmetu:</b> Experiment v románe |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                            |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                            |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                            |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                            |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                            |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktívna účasť na diskusiách, seminárna práca, ústna prezentácia<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                            |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>- Študent sa zoznámí s experimentálnymi románmi v britskej literatúre a kanadskej literatúre (L. Sterne, V. Woolf, J. Joyce, G. Orwell, W. S. Burroughs, G. Swift, M. Ondaatje, atď.)<br>- Analýzou vybraných diel a ich kritickým čítaním sa študent zoznámí s jednotlivými postupmi, ktoré autori uplatnili vo svojej experimentálnej tvorbe.<br>- Cieľom je, aby študent dospel k porozumeniu vzťahu medzi textom a kontextom a ich premenami.                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                            |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Absencia rozprávača: L. Sterne: The Life and Opinions of Tristram Shandy</li> <li>• Román ako psychologicko-filozofická introspekcia V. Woolf: To the Lighthouse, Orlando</li> <li>• Kde sú hranice románu?: J. Joyce: Ulysses, Finnegan's Wake</li> <li>• Román ako politický manifest: G. Orwell: 1984</li> <li>• Hra s mýtom: J. Fowles: Magus</li> <li>• Experiment v historickom románe?: G. Swift: Waterland</li> <li>• Postmoderný naratívny experiment: M. Ondaatje: In the Skin of a Lion</li> </ul>                                                                                                                                                                   |                                            |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Daiches, David. A Critical History of English Literature. Volume 1-4. London: Secket & Warburg.<br>Bray, J, et al. The Routledge Companion to Experimental Literature.<br>Rabinovitz, Ruben. The Reaction against Experiment in the English Novel, 1950-60.<br>Josipovici, Gabriel. Lessons of Modernism and Other.<br>Alexander, Margaret. Flights from Realism: Themes and Strategies in Postmodernist British and American Fiction. London, 1976.<br>Bergonzi, Bernard. Newness and Aftermath: Essays on Twentieth Century Literature and Criticism. London: St Martins Press, 1986.<br>Burger, Peter. Theory of the Avant-garde (Theory & History of Literature). Minneapolis: University of Minnesota Press, 1984. |                                            |

|                                                                                                                                                                                |      |      |     |      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-----|------|-----|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                            |      |      |     |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                               |      |      |     |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |      |      |     |      |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 32                                                                                                                                        |      |      |     |      |     |
| A                                                                                                                                                                              | B    | C    | D   | E    | FX  |
| 90.63                                                                                                                                                                          | 3.13 | 3.13 | 0.0 | 3.13 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |      |      |     |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |      |      |     |      |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |      |      |     |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                           |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                           |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>muAN-213/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Názov predmetu:</b> Filmové adaptácie literárnych diel |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                           |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                           |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                           |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                           |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                           |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktívna účasť na diskusiách, ústna prezentácia, domáce úlohy, seminárna práca<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                           |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• získanie teoretických základov filmovej adaptácie literárnych predlôh, vrátane osvojenia si odbornej filmovej terminológie</li> <li>• hĺbkový prienik do vybraných diel modernej americkej a britskej prózy a drámy</li> <li>• schopnosť komparatívnej a kontrastívnej analýzy literárnej predlohy a filmového diela s ohľadom na naratívne črty typické pre žáner literatúry a filmu</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                           |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Literatúra bola odjakživa jedným z najcennejších zdrojov námetov a inšpirácií pre filmový priemysel a filmom nakrúteným na motívy literárnych diel dodávala akýsi punc vážnosti. Hoci na literárne diela, ktoré sa stali predlohou pre filmové scenáre, sa často pozerá ako na kvalitnejšie verzie filmových náprotivkov, je dôležité skúmať originál a filmovú adaptáciu ako dve nezávislé umelecké diela a vnímať ich kritickými očami príslušného žánru. Počas kurzu sa študenti naučia používať základnú terminológiu filmovej analýzy, budú narábať s termínmi spoločnými pre literatúru i film (postavy, dej, námet, prostredie), ale i s termínmi špecifickými pre filmové prostredie (osvetlenie, dialógy, špeciálne efekty, mise-en-scène, atď.), porovnávať filmové techniky s literárnymi náprotivkami a hodnotiť, ako pôsobia naratívne metódy režiséra a spisovateľa na publikum, resp. čitateľa. Študenti sa budú venovať komparatívnej / kontrastívnej analýze textových a audiovizuálnych metafor ako i používaniu symbolov v literatúre a vo filme. |                                                           |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>DICK, B. F. (2005) Anatomy of Film. Boston : Bedford/St. Martin's<br>CORRIGAN, T. (1999) Film and Literature : An Introduction and Reader. Upper Saddle River: Prentice Hall                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                           |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                           |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                           |

|                                                                                                                                                                                |       |      |     |     |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-----|-----|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |       |      |     |     |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 32                                                                                                                                        |       |      |     |     |      |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C    | D   | E   | FX   |
| 75.0                                                                                                                                                                           | 15.63 | 3.13 | 0.0 | 0.0 | 6.25 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |       |      |     |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |       |      |     |     |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |      |     |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                    |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                    |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-008-/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>Názov predmetu:</b> Frazeológia |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                    |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                    |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                    |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                    |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Záverečný písomný test. Študent musí dosiahnuť minimálne 60% úspešnosť.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                    |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Základné teoretické poznatky z nemeckej frazeológie a aktívna frazeologická kompetencia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                    |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Základné pojmy frazeologickej teórie.<br>Semantika, paradigmatické a syntagmatické vzťahy vo frazeológii.<br>Frazeologizmy v rôznych textoch.<br>Kontrastívna frazeológia.<br>Frazeografia, frazeologické slovníky.<br>Frazeodidaktika, frazeologizmy vo vyučovaní.<br>Paremiológia, príslovia.<br>Cvičenia a úlohy na rozvíjanie aktívnej frazeologickej kompetencie                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                    |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Burger, Harald: Phraseologie. Eine Einführung am Beispiel des Deutschen. 1998 Berlin</li> <li>• Ďurčo, Peter: Probleme der allgemeinen und kontrastiven Phraseologie: Am Beispiel Deutsch und Slowakisch. 1994 Heidelberg.</li> <li>• Ďurčo, Peter: Sprichwörter in der Gegenwartssprache. 2005 Trnava.</li> <li>• Fleischer, Wolfgang: Phraseologie der deutschen Gegenwartssprache. 1997 Tübingen.</li> <li>• Gajdošová, Silvia: Spiel und Spaß mit deutschen Phraseologismen, 2010 Bratislava.</li> <li>• EPHRAS, ein mehrsprachiges phraseologisches Lernmaterial, <a href="http://demo.ephas.org">http://demo.ephas.org</a></li> </ul> |                                    |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                    |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                    |

|                                                                                                                                                                                |      |       |      |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|------|------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |      |       |      |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 42                                                                                                                                        |      |       |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                              | B    | C     | D    | E    | FX   |
| 19.05                                                                                                                                                                          | 38.1 | 28.57 | 7.14 | 2.38 | 4.76 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |      |       |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                       |      |       |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |      |       |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                           |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                           |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-318/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Názov predmetu:</b> Jazyk médií a reklamy (v preklade) |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                           |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                           |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                           |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                           |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                           |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>priebežné domáce úlohy, záverečný projekt<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                           |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Počas kurzu študenti priamo interpretačnou, analytickou, prekladovou, ako aj tvorivou prácou na rôznych formách textov, či komunikačných situácií uvedeného druhu získajú schopnosti a skúsenosti, ktoré ich pripraví pre úspešné zvládnutie textových operácií, ktoré sú dôležitým predpokladom pre prácu v médiách, reklame, public relations, ako aj v štátnej správe či školstve, keďže tvoria vitálnu súčasť vedomia plnohodnotného člena občianskej spoločnosti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                           |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Cieľom tohto kurzu je oboznámiť študentov so špecifikami jazyka, ako aj textových a kultúrno-znakových stratégií, ktoré prostredníctvom reklamy, elektronických médií a spravodajských agentúr formujú spoločenské, historické a kultúrne povedomie i vedomie. Tento proces prebieha buď smerom od vysielajúcej kultúry ku kultúram prijímajúcim, ako napr. slovenská, alebo sa formuje vo vnútri jednotlivej kultúry, či krajiny. Keďže je tento typ diskurzu popri pragmatickej rovine jazyka podmienený a konštituovaný i kultúrnymi konotáciami a kódmi, vyžaduje si jeho preklad či adaptácia, ako aj interpretácia alebo priamo tvorba taktiež znalostí špecifik prenosu a funkčnej aktualizácie kultúrnych kódov, historických odkazov, kontextu daného mediálneho pokrytia, či rôznych typov profesionálneho žargónu.<br>Kurz bude kultivovať: <ul style="list-style-type: none"> <li>- vedomie semiotického charakteru komunikačných stratégií médií a reklamy v súčasnom svete</li> <li>- poznatky o základných formách a princípoch komunikačných stratégií využívaných v reklame a médiách</li> <li>- schopnosť interpretovať a kultúrne prekladať reklamné a spravodajské výstupy v pragmatickom, vnútro i medzi kultúrnym kontexte</li> <li>- schopnosť analyzovať vzťah medzi textom a obrazom, ako aj medzi faktami a komunikačnou stratégiou podmienenou charakterom cieľovej skupiny a požadovaného efektu</li> <li>- schopnosť tvoriť preklady, adaptácie, ako aj pôvodné texty a koncepty uvedeného druhu</li> </ul> |                                                           |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                           |

Marshall McLuhan: Understanding Media, The MIT Press, Boston, 1994  
 Marshall McLuhan: The Medium is the Message: An Inventory of Effects, Gingko Press, Berkeley, Kalifornia, 2001  
 Danuta Reach: The Language of Newspapers, Routledge, New York, 2002  
 Cook, G.: The discourse of advertising 2nd ed. Routledge, Londýn, 2001  
 Goddard, A.: The language of advertising: written texts. Routledge, Londýn, 1998  
 Morley, David: Television, Audiences and Cultural Studies. Routledge, Londýn, 1992  
 Messaris, Paul: Visual Persuasion: The Role of Images in Advertising. Sage, Londýn, 1997  
 Tolson, Andrew : Mediations: Text and Discourse in Media Studies. Londýn: Arnold, Londýn, 1996

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 0

| A   | B   | C   | D   | E   | FX  |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |

**Vyučujúci:**

**Dátum poslednej zmeny:** 30.05.2016

**Schválil:** doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                          |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                          |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSLLV/A-<br>mpSZ-021/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Názov predmetu:</b> Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 1 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                          |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                          |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                          |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                          |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                          |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Tri priebežné kontrolné testy v priebehu semestra, vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                          |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Poslucháči získajú prehľad o dejinách umeleckého prekladu na Slovensku od najstarších čias po koniec 19. storočia a o podobe a premenách medziliterárnych vzťahov a recepcii inonárodných literatúr.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                          |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Recepcia antickej literatúry od 16. storočia po klasicizmus (Ján Hollý)<br>Slovensko-české literárne vzťahy v 16. – 18. storočí<br>Latinský humanizmus na Slovensku a v Európe<br>Miesto prekladov (z nemčiny a latinčiny) v duchovnej poézii 16. – 18. storočia<br>Slovensko-české literárne vzťahy v 19. storočí<br>Vzťahy slovenskej a ruskej literatúry a recepcia ostatných slovanských literatúr v 19. storočí<br>Recepcia západoeurópskych literatúr v 19. storočí<br>Umelecký preklad v 19. storočí                                                                                       |                                                                                          |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>KÁŠA, Peter: Medzi textami a kultúrami. Prešov : Prešovská univerzita, 2011.<br>KOPRDA, Pavol: Medziliterárne aspekty staršej literatúry, Zväzok 1. Nitra : UKF, 1999.<br>POPOVIČ, Anton: Ruská literatúra na Slovensku v rokoch 1863 – 1875. Bratislava : Vydavateľstvo SAV, 1961.<br>ŠMATLÁK, Stanislav: Dejiny slovenskej literatúry I, II. Bratislava : NLC, 1997, 1999<br>VOJTECH, Miloslav: Literatúra, literárna história a medziliterárnosť. Bratislava : Univerzita Komenského, 2004.<br>Zborníky z edície Stručné dejiny umeleckého prekladu na Slovensku (Ústav svetovej literatúry SAV) |                                                                                          |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                          |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                |       |       |       |       |       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |       |       |       |       |       |
| Celkový počet hodnotených študentov: 69                                                                                                                                        |       |       |       |       |       |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C     | D     | E     | FX    |
| 13.04                                                                                                                                                                          | 11.59 | 18.84 | 20.29 | 24.64 | 11.59 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. Zuzana Kákošová, CSc., PhDr. Anna Kruláková, CSc., doc. PhDr. Miloslav Vojtech, PhD.                                                              |       |       |       |       |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 24.05.2016                                                                                                                                       |       |       |       |       |       |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |       |       |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                          |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                          |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-<br>mpSZ-022/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Názov predmetu:</b> Kapitoly z dejín umeleckého prekladu a medziliterárnych vzťahov 2 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                          |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                          |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                          |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                          |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Písomná práca v priebehu semestra a test na záver kurzu, v oboch súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                          |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Získanie základnej orientácie v medziliterárnom kontexte tvorby južnoslovanských autorov a v prekladoch významných predstaviteľov slovenského prekladu 20. a začiatku 21. storočia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                          |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Kurz je venovaný predovšetkým recepcie južnoslovanských literatúr v slovenskom kultúrnom priestore v 20. a začiatku 21. storočia.<br>Hlavné témy :<br>Tézy k dejinám prekladateľstva z južnoslovanských literatúr na Slovensku<br>Determinanty slovenského prekladového priestoru. Geopolitická a jazyková situácia na Slovensku vo vzťahu k slovanským juhom<br>Prehľad najvýnamnejších a najproduktívnejších slovenských prekladateľov z južnoslovanských literatúr<br>Prehľad najfrekvencovanejších južnoslovanských autorov v slovenskom kultúrnom prostredí<br>Stručná analýza vybraných slovenských umeleckých prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny<br>Interpretácia konkrétnych diel južnoslovanských autorov na Slovensku. Poézia, drama, próza, literatúra pre deti a mládež<br>Aktuálna situácia v slovenskom preklade z južnoslovanských jazykov a literatúr |                                                                                          |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Alica Kulihová: Miroslav Krleža na Slovensku. Bratislava: Univerzita Komenského, 2006.<br>Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 1 (Južní Slovania a Slováci – Eseje a štúdie). Bratislava: T.R.I. Médium, 1998.<br>Branislav Choma: Cesta na slovanský juh 2 (Prekladatelia a slovakisti). Bratislava: T.R.I. Médium, 2000.<br>Ján Jankovič: Slovník prekladateľov s bibliografiou prekladov z macedónčiny, srbčiny, chorvátčiny a slovinčiny. Bratislava: Veda / Juga, 2005.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |      |      |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|-----|-----|
| <p>Ján Jankovič: Chorvátska literatúra v slovenskej kultúre II. (1939-1948). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2002.</p> <p>Ján Jankovič: Srbská drama na Slovensku. Bratislava: Juga / Divadelný ústav, 2006.</p> <p>Oľga Kovačičová – Mária Kusá (Ed.): Slovník slovenských prekladateľov umeleckej literatúry – 20. Storočie (A – K). Bratislava: Veda / Ústav svetovej literatúry SAV, 2015.</p> <p>Zvonko Taneski: Slovensko-macedónske literárne a kultúrne vzťahy. Bratislava: Juga / Ústav svetovej literatúry SAV, 2009.</p> |      |      |      |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |      |      |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |      |      |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |      |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | B    | C    | D    | E   | FX  |
| 58.33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 8.33 | 25.0 | 8.33 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |      |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |      |      |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |      |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSJ/A-<br>AmpSZ-11/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Názov predmetu:</b> Kapitoly z jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Referát (40%), záverečný test (60%).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Po ukončení kurzu by študent mal ovládať základné pojmy a problémy disciplín jazyková kultúra, teória spisovného jazyka a teória jazykového plánovania a ich riešenie v slovenskej preskriptívnej a sociolingvistickej lingvistike (preukázanie vedomostí v záverečnom teste, vybrané problémy prezentované priebežne formou referátu).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Predmet jazykovej kultúry a teórie spisovného jazyka a teórie jazykového plánovania.<br>Štandardizácia ako proces formovania spisovného jazyka.<br>Funkcie spisovného jazyka a jeho miesto v stratifikácii národného jazyka.<br>Variantnosť v jazyku, jazyková varieta.<br>Vzťah úzu, normy a kodifikácie. Pramene jazykovej kodifikácie.<br>Kritériá spisovnosti a ich uplatňovanie v jazykovej praxi. Funkčnosť jazykových prostriedkov a preberanie výrazov.<br>Prístupy k regulácii spisovného jazyka. Problém purizmu<br>Jazyková delimitácia a jazyková kritika. Preskriptívna jazykoveda.<br>Korektorská a editorská prax.<br>Jazyková situácia na Slovensku a jej vývoj.<br>Jazyková politika a jazyková ideológia. |                                                                                |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: Veda 2010.<br>DOLNÍK, J.: Spisovná slovenčina a jej používatelia. 1.vyd. Bratislava: Stimul 2000.<br>DOLNÍK, J.: Súčasná spisovná slovenčina a jej problémy. 1. vyd. Bratislava: Stimul 2007.<br>ONDREJOVIČ, S.: Jazyk, veda o jazyku, societa. Sociolingvistické etudy. Bratislava: VEDA 2008.<br>Pravidlá slovenského pravopisu. Bratislava: VEDA 1991, 1998, 2000.<br>Vybrané štúdie zo zborníkov a časopisov: Slovenská reč, Kultúra slova.                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                |

|                                                                                                                                                                                |       |       |       |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|------|------|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský                                                                                               |       |       |       |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                               |       |       |       |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 570                                                                                                        |       |       |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C     | D     | E    | FX   |
| 24.21                                                                                                                                                                          | 28.95 | 21.75 | 14.56 | 7.89 | 2.63 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Gabriela Múcsková, PhD.                                                                                                                                 |       |       |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 27.05.2016                                                                                                                                       |       |       |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-305/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Názov predmetu:</b> Konferenčné tlmočenie 1 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KAA/A-mpAN-301/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Praktický predmet zameraný na rozvoj a zlepšovanie techniky simultánneho tlmočenia v intenzívnej forme. Formou simulovaných konferencií sa študenti jednak učia diskutovať o rôznych aktuálnych témach, ale najmä majú možnosť tieto diskusie tlmočiť v rozsahu a formáte, ktorý sa približuje reálnym podmienkam.                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- Intenzívne tlmočenie diskusií v rozsahu 50 – 70 minút<br>- Systematická príprava na konferenčné tlmočenie vrátane prípravy terminológie a štúdia podkladových dokumentov<br>- Nácvik spolupráce v kabíne pri dlhšom tlmočení, budovanie mentálnej kapacity a pohotovosti<br>- Príprava diskutujúcich, argumentácia a základné diskusné línie, verejný prejav a prezentačné schopnosti                                                                                                                                                                           |                                                |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Gillies Andrew: Conference Interpreting – A Student's Practice Book, Routledge 2013<br>Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002<br>Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980<br>Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004<br>Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005<br>Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996 |                                                |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                |

|                                                                                                                                                                                |     |     |     |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 77                                                                                                                                        |     |     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                              | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 94.81                                                                                                                                                                          | 2.6 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 2.6 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-307/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Názov predmetu:</b> Konferenčné tlmočenie 2 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KAA/A-mpAN-301/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>priebežné domáce úlohy<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Praktický predmet zameraný na rozvoj a zlepšovanie techniky simultánneho tlmočenia v intenzívnej forme. Formou simulovaných konferencií sa študenti jednak učia diskutovať o rôznych aktuálnych témach ale najmä majú možnosť tieto diskusie tlmočiť v rozsahu a formáte, ktorý sa približuje reálnym podmienkam.                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- Intenzívne tlmočenie diskusií v rozsahu 50 – 70 minút<br>- Systematická príprava na konferenčné tlmočenie vrátane prípravy terminológie a štúdia podkladových dokumentov<br>- Nácvik spolupráce v kabíne pri dlhšom tlmočení, budovanie mentálnej kapacity a pohotovosti<br>- Príprava diskutujúcich, argumentácia a základné diskusné línie, verejný prejav a prezentačné schopnosti                                                                                                                                                                           |                                                |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Gillies Andrew: Conference Interpreting – A Student's Practice Book, Routledge 2013<br>Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002<br>Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980<br>Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004<br>Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005<br>Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996 |                                                |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                |

|                                                                                                                                                                                |       |      |     |     |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-----|-----|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |       |      |     |     |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 56                                                                                                                                        |       |      |     |     |      |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C    | D   | E   | FX   |
| 76.79                                                                                                                                                                          | 17.86 | 3.57 | 0.0 | 0.0 | 1.79 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |       |      |     |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |       |      |     |     |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |      |     |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                 |      |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpNE-001/00                                                                                                                                                                           |      | <b>Názov predmetu:</b> Konzekutívne tlmočenie 1 |      |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                              |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Prehľbovanie základných tlmočnických stratégií, ťažiskom je konzekutívne tlmočenie dlhších a náročnejších textov.                                                                         |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 218                                                                                                                                                      |      |                                                 |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B    | C                                               | D    | E    | FX   |
| 15.6                                                                                                                                                                                                                         | 21.1 | 37.61                                           | 13.3 | 8.72 | 3.67 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Zuzana Guldánová, PhD.                                                                                                                                                                               |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |      |                                                 |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |      |                                                 |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                        |      |                                                 |       |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------|-------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-015-/15                                                                                                                                                                                                     |      | <b>Názov predmetu:</b> Konzekutívne tlmočenie 2 |       |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                           |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                               |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                        |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                          |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné ústne a písomné hodnotenie. Študent musí dosiahnuť najmenej 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                                                     |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Rozvíjanie schopnosti uplatniť získané teoretické poznatky i praktické zručnosti v tlmočnickej praxi.                                                                                                                  |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Určovanie redundantných jednotiek v prejave rečníka, tvorba správnej schémy očakávania (pravdepodobnostná prognóza) a zdokonaľovanie operatívnej pamäte tlmočením väčších celkov.<br>Témy: ekonomika a finančníctvo |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>RISKU, Hanna: Translatorische Kompetenz. Tübingen 1998                                                                                                                                                                |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                              |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 209                                                                                                                                                                                |      |                                                 |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                      | B    | C                                               | D     | E    | FX   |
| 10.05                                                                                                                                                                                                                                                  | 17.7 | 35.89                                           | 23.92 | 9.57 | 2.87 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                                               |      |                                                 |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                         |      |                                                 |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                         |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSLLV/A-<br>mpSZ-005/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Kritika prekladu |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                            |                                         |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                         |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                         |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                         |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                         |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktivita na seminároch, analýza kritiky prekladu v praxi (recenzistika), napísanie recenzie na aktuálny prekladový titul                                                                                                                                                                                                                                  |                                         |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>orientácia v systéme (literárnej) kritiky prekladového textu, jej literárne a spoločenské funkcie                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                         |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Literárna kritika a kritika prekladu v systéme literárnej vedy resp. translatológie<br>Funkcie kritiky<br>Literárnokritické žánre<br>Žánre literárnej reklamy<br>Verejná a neverejná (súkromná) kritika prekladu<br>Literárnokritické prístupy a postupy<br>Kritika prekladu v literárnom živote<br>Literárna kritika v praxi (printové médiá)<br>Napísanie recenzie |                                         |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Braňo Hochel: Preklad ako komunikácia (1990),<br>Anton Popovič: Originál/preklad. Interpretačná terminológia (1984),<br>Albín Bagin: Žánre kritiky prekladu. In: Slavica Slovaca č. 2/1981,<br>Anton Popovič: Šatút prekladovej kritiky. In: Romboid č. 2/1973<br>aktuálne čísla Revue svetovej literatúry, Romboidu, Slovenských pohľadov                             |                                         |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                         |

|                                                                                                                                                                                |       |       |     |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |       |       |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 41                                                                                                                                        |       |       |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C     | D   | E   | FX  |
| 46.34                                                                                                                                                                          | 34.15 | 19.51 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |       |       |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 23.05.2016                                                                                                                                       |       |       |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                  |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                      |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-108/15                                                                                                                                                                                        |       | <b>Názov predmetu:</b> Lexikológia a lexikografia |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška + seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                          |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                               |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                          |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                      |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 2                                                                                                                                                                    |       |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                        | B     | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                      | 100.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. Adela Böhmerová, CSc.                                                                                                                                                                                       |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                 |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                           |       |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                        |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>muAN-107/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Názov predmetu:</b> Lingvokultúrne aspekty diskurzu |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                        |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                        |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                        |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                        |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                        |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktívna účasť na seminároch, ústne prezentácie, seminárna práca, priebežné testy; minimálna hranica úspešnosti: 60%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                        |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent bude ovládať základné termíny a teórie diskurzu a bude schopný analyzovať jeho rôzne typy, bude mať prehľad v aktuálnych otázkach a trendoch ovplyvňujúcich diskurz, bude schopný identifikovať lingvokultúrne aspekty diskurzu a jeho historickú podmienenosť, rozpoznať informačné a skryté či manipulatívne aspekty diskurzu a využiť efektívne prvky v komunikácii, bude sa orientovať v možnostiach a metódach kontrastívnej analýzy anglického a slovenského diskurzu. |                                                        |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Úvod do teórií diskurzu<br>Jazyk a kontext; situačný, spoločenský, kultúrny a politický kontext<br>Jazyk a moc, politika a právo; parlamentné, vládne, predvolebné dokumenty a prejavy, spôsoby informovania, ovplyvňovania a manipulácie<br>Jazyk a rod; rodovo citlivý jazyk, ženy a sexuálne menšiny v diskurze<br>Jazyk a rasa, národnosť, etnicita; rasová, národná a etnická identita v diskurze, historická podmienenosť<br>Jazyk a náboženstvo                            |                                                        |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>DIJK, T. A. van. (2009) Society and Discourse. How Social Contexts Influence Text and Talk. Cambridge: University Press.<br>GEE, J. P., HANDFORD M. (eds.) (2012) The Routledge Handbook of Discourse Analysis (Routledge Handbooks in Applied Linguistics). Oxon: Routledge.<br>SIMPSON, Paul, MAYR, Andrea. (2010) Language and Power: A Resource Book for Students. Routledge: London and New York.                                                                              |                                                        |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                        |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                        |

|                                                                                                                                                                                |     |     |     |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                         |     |     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                              | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                            | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                       |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                       |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSLLV/A-<br>mpSZ-023/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Názov predmetu:</b> Literárna veda |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                       |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                       |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                       |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                       |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                       |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>referát na seminári a jeden písomný test počas semestra, vo všetkých súčiastiach hodnotenia musí študent dosiahnuť minimálne 60 percentnú úspešnosť                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                       |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Zmyslom seminára je získanie prehľadu v rozmanitých prístupoch k literatúre, ktoré budú skúmané vo vzťahu k premenám umenia. Podružným zámerom je nadobudnúť skúsenosť s rozborom vedeckého textu. Študenti z neho môžu vybrať inšpiračné podnety tak, aby ich mohli uplatniť vo vlastnej interpretácii literárneho diela či vo svojom myslení o umení.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                       |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Obzor tvoria najmä prístupy k literatúre, ktoré sa vyprofilovali v 20. storočí v rámci inonárodných kontextov, ale sú dôležité i pre metódy slovenskej literárnej vedy:<br>Formalisti a posun od ich metódy k psychológii umenia.<br>Psychoanalýza a literárna veda.<br>Osobité príznaky českého a francúzskeho štrukturalizmu.<br>Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede.<br>Semiológia a jej literárnovedné aplikácie.<br>Fenomenológia ako veda a ako prístup k vnímaniu.<br>Teória recepcie resp. recepcná estetika.<br>Postmoderné koncepcie literatúry a dekonštrukcia atď.<br>Preberanými okruhmi môžu byť napr. tieto: základy vedeckého skúmania; metodológia literárnej vedy; štúdia a eseje, interdisciplinarita; koncepcie čistého umenia, obrazu, obraznosti, rozprávania, literárnej postavy či „iných priestorov“; biografické písanie (denníky, listy, orálna história); prepojenie štrukturalistického a psychoanalytického čítania.<br>Všetky prístupy a pojmy sa budú preberať nielen teoreticky, ale aj prakticky (na poézii, próze i esejach).<br>Semináre budú mať preto dvojitú štruktúru: Najskôr prebehne diskusia o vybraných textoch z literárnej vedy, estetiky či filozofie. Pojmy či podnety z nich sú potom predebatované pri interpretácii prózy alebo básní. |                                       |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                       |

Kol.: Úvod do literární vědy. Herrmann & synové, Praha 1999.  
M. Zeman a kol.: Průvodce po světové literární teorii. Panorama, Praha 1988.  
T. Hawkes: Strukturalismus a sémiotika. Host, Brno 1999.  
P. V. Zima: Literární estetika. Votobia, Praha 1998.  
Teória literatúry. Výber z „formálnej metódy“. Ed. Bakoš. Bratislava 1971.  
P. Michalovič □ P. Minár: Úvod do štrukturalizmu a postštrukturalizmu. Iris, Bratislava 1997.  
Od iniciatívy k tradícii. Štrukturalizmus v slovenskej literárnej vede od 30. rokov po súčasnosť.  
Eds. F. Matejov, P. Zajac. Host, Brno 2005.  
Kol.: Čtenář jako výzva. Výbor z prací kostnické školy recepční estetiky. Host, Brno 2001  
J. Ortega y Gasset: Eseje o umění. Archa, Bratislava 1994.  
L. S. Vygotskij: Psychologie umění. Odeon, Praha 1981.  
S. Freud: Umenie a psychoanalýza. Slovenský spisovateľ, Bratislava 2000.  
E. Syřišťová: Imaginární svět. Mladá fronta, Praha 1977.  
G. Bachelard: Voda a sny. Mladá fronta, Praha 1997.  
M. Foucault: Myšlení vnějšku. Herrmann & synové, Praha 1996.  
F. Matejov: Lektúry. SAP, Bratislava 2005.  
W. Welsch: Estetické myslenie. Archa, Bratislava 1997.  
J. Culler: Krátký úvod do literární teorie. Host, Brno 2002.  
J. L. Gómez-Martínez: Teoría eseje. Archa, Bratislava 1996.  
J. Mukařovský: Studie z estetiky. Odeon, Praha 1971.  
B. Tomaševskij: Teória literatúry. Smena, Bratislava 1971.  
B. Fořt: Literární postava. Ústav pro českou literaturu AV ČR, Praha 2008.  
A. Robbe-Grillet: Za nový román. Odeon, Praha 1963.  
I. Vaňková: Mlčení a řeč v komunikaci, jazyku, kultuře. ISV nakladatelství, Praha 1996.  
A. Bžoch: Psychoanalýza na periférii. Kalligram, Bratislava 2007.  
M. Petříček: Úvod do (současné) filosofie. Herrmann & synové, Praha 1997.  
M. Merleau-Ponty: Svět vnímání. Oikoymenh, Praha 2008.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 368

| A     | B     | C    | D    | E   | FX  |
|-------|-------|------|------|-----|-----|
| 78.53 | 13.32 | 6.52 | 1.63 | 0.0 | 0.0 |

**Vyučujúci:** doc. PhDr. Andrea Bokníková, PhD.

**Dátum poslednej zmeny:** 24.05.2016

**Schválil:** doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |                                                      |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                           |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-muAN-066/12                                                                                                                                                                                                                                                     |     | <b>Názov predmetu:</b> Mimoškolská odborná činnosť 1 |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> iná<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                          |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                        |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Nácvič divadelného predstavenia v anglickom jazyku<br>Práca pre internetový časopis Perspectives: písanie, redigovanie, jazykové korektúry, práca s fotografiou a webom<br>Samostatná výskumná práca v rámci študentského projektu alebo pod dohľadom pedagóga |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Anderson, Linda. Creative Writing: A Workbook with Readings. London: Routledge, 2005.<br>The Cambridge Introduction to Creative Writing. Cambridge: Cambridge University Press, 2007.                                                                            |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>anglický jazyk                                                                                                                                                                                                             |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 77                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | B   | C                                                    | D   | E   | FX  |
| 94.81                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 0.0 | 2.6                                                  | 0.0 | 0.0 | 2.6 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                                      |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                    |     |                                                      |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                      |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>muAN-067/12                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      | <b>Názov predmetu:</b> Mimoškolská odborná činnosť 2 |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> iná<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                     |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Nácvik divadelného predstavenia v anglickom jazyku<br>Práca pre internetový časopis Perspectives: písanie, redigovanie, jazykové korektúry, práca s fotografiou a webom<br>Samostatná výskumná práca v rámci študentského projektu alebo s dohľadom pedagóga<br>Vypracovanie študentského vedeckého projektu a jeho prezentácia v rámci ŠVOK<br>Samostatný preklad a účasť na Prekladateľskej univerziáde |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Anderson, Linda. Creative Writing: A Workbook with Readings. London: Routledge, 2005.<br>The Cambridge Introduction to Creative Writing. Cambridge: Cambridge University Press, 2007                                                                                                                                                                                                                        |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>anglický jazyk                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 52                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                                      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | B    | C                                                    | D   | E   | FX  |
| 98.08                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 1.92 | 0.0                                                  | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                                                      |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                               |      |                                                      |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                       |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/m-<br>NE-556/16                                                                                                                                                                             |       | <b>Názov predmetu:</b> Moderná švajčiarska literatúra |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                          |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 9                                                                                                                                                        |       |                                                       |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                                     | D   | E   | FX  |
| 66.67                                                                                                                                                                                                                        | 33.33 | 0.0                                                   | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 09.06.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                                       |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |       |                                                       |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |       |                                                |       |      |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------|-------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |       |                                                |       |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |       |                                                |       |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpNE-991/09                                                                                                                                                       |       | <b>Názov predmetu:</b> Nemecký jazyk a kultúra |       |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                |       |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 0                                                                                                                                                                                 |       |                                                |       |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |       |                                                |       |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |       |                                                |       |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                |       |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |       |                                                |       |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                |       |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                |       |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                |       |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |       |                                                |       |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |       |                                                |       |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 174                                                                                                                                  |       |                                                |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                        | B     | C                                              | D     | E    | FX   |
| 11.49                                                                                                                                                                                                    | 34.48 | 33.33                                          | 17.24 | 2.87 | 0.57 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |       |                                                |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                 |       |                                                |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                           |       |                                                |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                |       |       |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------|-------|-------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                |       |       |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                |       |       |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-016-15/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       | <b>Názov predmetu:</b> Nemecký jazyk a kultúra |       |       |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> Za obdobie štúdia:<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                |       |       |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                |       |       |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                |       |       |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                |       |       |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                |       |       |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Študent musí dosiahnuť najmenej 60%-nú úspešnosť vo všetkých častiach predmetu štátnej skúšky.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                |       |       |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent má prehľad o vybraných dielach modernej nemeckej, rakúskej a švajčiarskej literatúry, je schopný zaradiť ich v kontexte celkového diela daných autorov a širších spoločensko-kultúrnych diskurzov daného obdobia. Dôraz sa kladie na vlastnú čitateľskú skúsenosť a schopnosť interpretovať dané literárne dielo. Študent ovláda základné teoretické poznatky z nemeckej frazeológie a vie preukázať aktívnu frazeologickú kompetenciu. |       |                                                |       |       |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Študent prezentuje znalosti z dejín modernej nemeckej, rakúskej a švajčiarskej literatúry a svoju vlastnú čitateľskú skúsenosť s vybranými dielami podľa zoznamu diel zverejneného na internetovej stránke katedry. Študent je schopný na základe autentického textu urobiť štruktúrnu, sémantickú a pragmatickú analýzu vybraného frazeologizmu a opísať ho taktiež po stránke lexikografickej a kontrastívnej.                             |       |                                                |       |       |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Primárna a sekundárna literatúra podľa absolvovaných predmetov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                |       |       |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, nemecký                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                |       |       |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                |       |       |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                |       |       |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B     | C                                              | D     | E     | FX  |
| 16.67                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 38.89 | 11.11                                          | 16.67 | 16.67 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                |       |       |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                |       |       |     |

**Schválil:** doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>muAN-103/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>Názov predmetu:</b> Neologizácia anglickej lexiky |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>priebežná príprava zadani na semináre prejavená aktívnou účasťou na práci a v diskusiách na seminári, ptp prezentáciou a odovzdaním písomných zadaní. Minimálna hranica úspešnosti: 60 %.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Rozšírenie slovnej zásoby a získanie znalostí o aktuálnej dynamike anglickej lexiky; nadobudnutie vnímavosti voči príslušným lexikálnym javom a tendenciám v ich pragmatických súvislostiach; zlepšenie schopností porozumieť súčasný diskurz a primerane používať neologickú lexiku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Lingvistické zmeny ako výsledok vnútrojazykovej a mimojazykovej dynamiky v spoločensko-kultúrnom kontexte; typy neologizmov: neolexikalizmy a neosémantizmy; sémantické a pragmatické aspekty neologizácie; produktivita súčasných slovotvorných procesov a tendencie ich preferencií v typoch diskurzov; excerpovanie z textov a diskurzov a prezentovanie výsledkov; neologizmy v odbornom jazyku, v hovorovom jazyku, v médiách, v reklame, v textoch piesní, v literatúre; prekladové ekvivalenty a prevzatia anglických neologizmov v slovenčine                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>ALGEO, J.: Fifty Years Among the New Words: A Dictionary of Neologisms (1941-1991). Cambridge University Press, 1991.<br>AYTO, John: Movers and Shakers. A chronology of words that shaped our age. Oxford University Press, 2006, 250 p.<br>BÖHMEROVÁ, Ada: Neological tendencies in English colloquial positive qualifiers. In: Philologica 65, Bratislava: Univerzita Komenského, 2010, pp. 139-148.<br>BÖHMEROVÁ, Ada: Blending As Lexical Amalgamation and Its Onomatological and Lexicographical Status in English and in Slovak. Bratislava : ŠEVT, 2010, 152 p.<br>BÖHMEROVÁ, Ada: Neologisms – Some Word-Formative Tendencies in English. In: Slovak Studies in English 2. Bratislava: AnaPress, 2009, pp. 33-45<br>CRYSTAL, David: The Cambridge Encyclopaedia of the English Language. Cambridge University Press, 1996 (selected chapters).<br>GÖRLACH, Manfred: A Dictionary of European Anglicisms. Oxford University Press, 2005, 352 p. |                                                      |

KNOWLES, Elizabeth (with ELLIOT, Julia) (1998): The Oxford Dictionary of New Words. The Intriguing Stories behind 2,000 New Words in the News. Oxford University Press, 1998.  
 SZYMANEK, Bogdan (2005): The Latest Trends in English Word-Formation. In: Handbook of Word-Formation, ed. Pavol Štekauer and Rochelle Lieber. Dordrecht: Springer, 2005, pp. 429-448.

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 5

| A    | B    | C    | D   | E   | FX  |
|------|------|------|-----|-----|-----|
| 60.0 | 20.0 | 20.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |

**Vyučujúci:**

**Dátum poslednej zmeny:** 30.05.2016

**Schválil:** doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |       |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-801/15                                                                                                                                                        |       | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 23                                                                                                                                   |       |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B     | C                                                | D   | E   | FX  |
| 69.57                                                                                                                                                                                                    | 17.39 | 4.35                                             | 0.0 | 8.7 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                 |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                           |       |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KKSF/A-<br>mpAR-801/15                                                                                                                                                       |     | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                    |     |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B   | C                                                | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                      | 0.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                 |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                           |     |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-<br>mpBU-801/15                                                                                                                                                        |     | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                    |     |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B   | C                                                | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                      | 0.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                 |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                           |     |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-801/15                                                                                                                                                       |     | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                    |     |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B   | C                                                | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                      | 0.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                                                                                                                 |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                           |     |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpFR-801/15                                                                                                                                                       |     | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 1                                                                                                                                    |     |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B   | C                                                | D   | E   | FX  |
| 100.0                                                                                                                                                                                                    | 0.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 23.05.2016                                                                                                                                                                 |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                           |     |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |       |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpHO-801/15                                                                                                                                                       |       | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 3                                                                                                                                    |       |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B     | C                                                | D   | E   | FX  |
| 33.33                                                                                                                                                                                                    | 33.33 | 33.33                                            | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                 |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                           |       |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |       |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-<br>mpCH-801/15                                                                                                                                                        |       | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 1                                                                                                                                    |       |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B     | C                                                | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                      | 100.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                 |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                           |       |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |       |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpMA-801/15                                                                                                                                                       |       | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 3                                                                                                                                    |       |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B     | C                                                | D   | E   | FX  |
| 33.33                                                                                                                                                                                                    | 33.33 | 33.33                                            | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                                                                                                                 |       |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                           |       |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |      |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpNE-801/15                                                                                                                                                       |      | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 4                                                                                                                                    |      |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B    | C                                                | D   | E   | FX  |
| 75.0                                                                                                                                                                                                     | 25.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                 |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                           |      |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |      |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpPG-801/15                                                                                                                                                       |      | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 4                                                                                                                                    |      |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B    | C                                                | D   | E   | FX  |
| 75.0                                                                                                                                                                                                     | 25.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                 |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                           |      |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-<br>mpPL-801/15                                                                                                                                                        |     | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                    |     |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B   | C                                                | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                      | 0.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                 |     |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                           |     |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                  |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpRM-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                  |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                  |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                  |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                  |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútnym predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore;<br>2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch;<br>3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; |                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |     |     |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|-----|-----|-----|
| 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútným predpisom č. 12/2013;<br>5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ;<br>6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava;<br>7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta. |       |     |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Podľa zamerania témy diplomovej práce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |     |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B     | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 100.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 26.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                  |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                  |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRVŠ/A-<br>mpRU-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                  |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                  |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                  |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                  |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútnym predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.                                                                                                                                                                                                              |                                                  |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                  |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore;<br>2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narúšať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch;<br>3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov |                                                  |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Podľa zamerania témy diplomovej práce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                  |

|                                                                                                                                                                                |     |     |      |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|------|-----|-----|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                            |     |     |      |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                               |     |     |      |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |     |     |      |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 2                                                                                                                                         |     |     |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                              | B   | C   | D    | E   | FX  |
| 50.0                                                                                                                                                                           | 0.0 | 0.0 | 50.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |     |     |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 23.05.2016                                                                                                                                       |     |     |      |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |     |     |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------|-----|-----|-------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSJ/A-<br>mpSK-801/15                                                                                                                                                        |     | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |       |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 1                                                                                                                                    |     |                                                  |     |     |       |
| A                                                                                                                                                                                                        | B   | C                                                | D   | E   | FX    |
| 0.0                                                                                                                                                                                                      | 0.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 100.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 27.05.2016                                                                                                                                                                 |     |                                                  |     |     |       |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                           |     |                                                  |     |     |       |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                  |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpSP-801/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                  |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                  |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                  |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                  |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                  |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Odovzdanie diplomovej práce v termíne určenom v harmonograme aktuálneho akademického roka pre príslušný termín realizácie štátnej skúšky. Diplomová práca sa odovzdáva v tlačenej verzii v dvoch viazaných exemplároch (z toho minimálne jeden v pevnej väzbe) na príslušnej katedre a v elektronickej verzii prostredníctvom AIS. Práca musí spĺňať parametre určené Vnútnym predpisom č. 12/2013 Smernica rektora Univerzity Komenského o základných náležitostiach záverečných prác, rigorózných prác a habilitačných prác, kontrole ich originality, uchovávaní a sprístupňovaní na Univerzite Komenského v Bratislave. Na hodnotenie diplomovej práce ako predmetu štátnej skúšky sa vzťahujú ustanovenia článku 27 Študijného poriadku Filozofickej fakulty UK.                                                                                                                                                                                                                                             |                                                  |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent je schopný pri koncipovaní diplomovej práce spracovať zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, s vhodne zvolenými vedeckými postupmi a hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca je prínosom v príslušnom študijnom odbore.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Prínos záverečnej práce pre daný študijný odbor v závislosti od jej charakteru a stupňa štúdia. Pri hodnotení diplomovej práce sa zohľadňuje, či študent adekvátne spracúva zvolenú tému na úrovni vedeckej štúdie s reprezentatívnym výberom odbornej literatúry, či sú zvolené vedecké postupy primerané a vhodné, a či adekvátne pracuje s hypotézami, ktoré je možné verifikovať. Diplomová práca má byť zreteľným prínosom v príslušnom študijnom odbore;<br>2. Originálnosť práce (záverečná práca nesmie mať charakter plagiátu, nesmie narušovať autorské práva iných autorov), súčasťou dokumentácie k obhajobe záverečnej práce ako predmetu štátnej skúšky je aj protokol originality z centrálného registra, k výsledkom ktorého sa školiteľ a oponent vyjadrujú vo svojich posudkoch;<br>3. Správnosť a korektnosť citovania použitých informačných zdrojov, výsledkov výskumu iných autorov a autorských kolektívov, správnosť opisu metód a pracovných postupov iných autorov alebo autorských kolektívov; |                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |      |      |      |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------|------|------|-----|
| 4. Súlad štruktúry záverečnej práce s predpísanou skladbou definovanou Vnútrošným predpisom č. 12/2013;<br>5. Rešpektovanie odporúčaného rozsahu záverečnej práce (odporúčaný rozsah diplomovej práce je spravidla 50 – 70 normostrán – 90 000 až 126 000 znakov vrátane medzier), primeranosť rozsahu práce posudzuje jej školiteľ;<br>6. Jazyková a štylistická úroveň práce a formálna úprava;<br>7. Spôsob a forma obhajoby záverečnej práce a schopnosť študenta adekvátne reagovať na pripomienky a otázky v posudkoch školiteľa a oponenta. |     |      |      |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Podľa zamerania témy diplomovej práce                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |      |      |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |      |      |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |      |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |      |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | B   | C    | D    | E    | FX  |
| 25.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 0.0 | 25.0 | 25.0 | 25.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |      |      |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |      |      |      |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |      |      |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |      |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpSV-801/15                                                                                                                                                       |      | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 11                                                                                                                                   |      |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B    | C                                                | D   | E   | FX  |
| 90.91                                                                                                                                                                                                    | 9.09 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                 |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                           |      |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                          |      |                                                  |     |     |     |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                  |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpTA-801/15                                                                                                                                                       |      | <b>Názov predmetu:</b> Obhajoba diplomovej práce |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 15                                                                                                                                                                                |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                             |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                            |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                               |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                             |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                          |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                            |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                      |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                         |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 5                                                                                                                                    |      |                                                  |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                        | B    | C                                                | D   | E   | FX  |
| 40.0                                                                                                                                                                                                     | 60.0 | 0.0                                              | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                        |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 23.05.2016                                                                                                                                                                 |      |                                                  |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                           |      |                                                  |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                          |      |      |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                          |      |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                          |      |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-304/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       | <b>Názov predmetu:</b> Odborný preklad 1 |      |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                |       |                                          |      |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                          |      |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                          |      |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                          |      |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                          |      |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Aktívna účasť v diskusiách, príprava na hodinu, prezentácia o problematike odborného prekladu do anglického jazyka, preklad textu zo slovenčiny do angličtiny.<br>Minimálna hranica úspešnosti: E (60 percent)                                                                                                                                                                |       |                                          |      |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študenti získajú odborné kompetencie v oblasti prekladu do angličtiny so zameraním na preklad textov z rôznych oblastí vedomia; študenti si osvoja kľúčovú terminológiu v rámci odboru a zlepšia si svoje zručnosti v práci s textom v obmedzenom časovom priestore.                                                                                                                        |       |                                          |      |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Preklad textov rôzneho charakteru s dôrazom na prekladateľské problémy a poukázanie na časté chyby.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                          |      |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Ličko, Roman (2014): Translation into English as a Foreign Language: A Slovak survey. Banská Bystrica: Vydavateľstvo Belianum, Univerzita Mateja Bela.<br>Robinson, Douglas (2003): Becoming a Translator: An Introduction to the Theory and Practice of Translation. 2nd ed. London: Routledge.<br>Viac informácií nájdete na webstránke predmetu v aplikácii Moodle a na prvom seminári. |       |                                          |      |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, anglický                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                          |      |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                          |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 444                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                          |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | B     | C                                        | D    | E    | FX  |
| 24.77                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 35.59 | 21.62                                    | 9.91 | 5.41 | 2.7 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                          |      |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                          |      |      |     |

**Schválil:** doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                                          |      |      |      |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |                                          |      |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                          |      |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-310/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      | <b>Názov predmetu:</b> Odborný preklad 2 |      |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                        |      |                                          |      |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |                                          |      |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                                          |      |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                                          |      |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KAA/A-mpAN-304/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                          |      |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>priebežné domáce úlohy a prezentácia na hodine v priebežnom hodnotení, jeden písomný test v záverečnom hodnotení.<br>Minimálna hranica úspešnosti je 60 percent aj v priebežnom aj v záverečnom hodnotení.                                                                                                                                                                                                                            |      |                                          |      |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študenti získajú odborné kompetencie v oblasti prekladu do angličtiny so zameraním na preklad odborných textov rôzneho charakteru; študenti si osvoja kľúčovú terminológiu v rámci odboru a naďalej si budú zlepšovať svoje zručnosti v práci s textom v obmedzenom časovom priestore.                                                                                                                                                              |      |                                          |      |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Preklad textov ľubovoľného charakteru s dôrazom na prekladateľské problémy a poukázanie na časté chyby                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                                          |      |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Ličko, Roman (2014): Translation into English as a Foreign Language: A Slovak survey. Banská Bystrica: Vydavateľstvo Belianum, Univerzita Mateja Bela.<br>Robinson, Douglas (2003): Becoming a Translator: An Introduction to the Theory and Practice of Translation. 2nd ed. London: Routledge.<br>Viac informácií nájdete na webstránke predmetu v aplikácii Moodle a na prvom seminári.<br>Texty rôzneho charakteru v slovenčine a v angličtine |      |                                          |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovensky, anglicky                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |                                          |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                          |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 372                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |                                          |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | B    | C                                        | D    | E    | FX   |
| 30.11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 29.3 | 18.82                                    | 12.1 | 6.45 | 3.23 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |                                          |      |      |      |

|                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                          |       |      |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------|-------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                          |       |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                          |       |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-315/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       | <b>Názov predmetu:</b> Odborný preklad 3 |       |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                |       |                                          |       |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                          |       |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                          |       |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                          |       |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KAA/A-mpAN-304/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                          |       |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Aktívna účasť v diskusiách, príprava na hodinu, prezentácia o problematike odborného prekladu do anglického jazyka, preklad textu zo slovenčiny do angličtiny.<br>Minimálna hranica úspešnosti: E (60 percent)                                                                                                                                                                |       |                                          |       |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študenti získajú odborné kompetencie v oblasti prekladu do angličtiny; študenti si osvoja kľúčovú terminológiu a naďalej si budú zlepšovať svoje zručnosti v práci s textom v obmedzenom časovom priestore.                                                                                                                                                                                 |       |                                          |       |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Preklad textov rôzneho charakteru s dôrazom na prekladateľské problémy a poukázanie na časté chyby                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                          |       |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Ličko, Roman (2014): Translation into English as a Foreign Language: A Slovak survey. Banská Bystrica: Vydavateľstvo Belianum, Univerzita Mateja Bela.<br>Robinson, Douglas (2003): Becoming a Translator: An Introduction to the Theory and Practice of Translation. 2nd ed. London: Routledge.<br>Viac informácií nájdete na webstránke predmetu v aplikácii Moodle a na prvom seminári. |       |                                          |       |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, anglický                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                          |       |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                          |       |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 118                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                          |       |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | B     | C                                        | D     | E    | FX  |
| 37.29                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 30.51 | 17.8                                     | 11.02 | 3.39 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                          |       |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                          |       |      |     |

**Schválil:** doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |                                                                     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |                                                                     |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                                     |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>muAN-214/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     | <b>Názov predmetu:</b> Osobnosti, udalosti a systém Veľkej Británie |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                                                     |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                                                     |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                                     |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                                     |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |     |                                                                     |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktívna účasť na seminároch, ústne prezentácie, priebežné testy, seminárna práca; minimálna hranica úspešnosti: 60%                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                                     |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent sa bude orientovať v kľúčových udalostiach britských dejín, osobnostiach z minulosti a súčasnosti i princípoch fungovania britských inštitúcií. Hlbšie spozná vybrané aspekty britského života a bude schopný identifikovať ich vplyv na súčasnosť i porovnať ich s obdobnými aspektami slovenskej reality.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                                     |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Korene a formovanie identít národov súčasnej Británie a britskej identity, míľniky v kultúre, vzdelávaní a umení, zápas za slobodu (Magna Charta, zápas o volebné práva, sufražetky a pod.), budovanie námorného a obchodného impéria, legendy rôznych období, artušovské legendy, vpád Normanov vo svetle tapisérie z Bayeux, Richard III. a princovia z Toweru, Tudorovci a reformácia, Biblia kráľa Jakuba, detská práca počas priemyselnej revolúcie, viktoriánska spoločnosť, vianočné prímerie 1914, formy propagandy počas svetových vojen, Windsorovci (abdikácia Eduarda VIII., Juraj VI.), dejiny miest, králi a kráľovné v dejinách Británie a pod. |     |                                                                     |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>CROFTON, Ian. (2006) The Kings and Queens of England. London: Quercus.<br>PEELE, Gillian. (2004) Governing the UK. Oxford: Blackwell.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                                     |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                                     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                                     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |                                                                     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | B   | C                                                                   | D   | E   | FX  |
| 100.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 0.0 | 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                                     |     |     |     |

|                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                 |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                 |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>muAN-112/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Názov predmetu:</b> Písanie: od sebayjadrenia k tvorbe semiotických objektov |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                 |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                 |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                 |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                 |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                 |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>priebežné domáce úlohy, záverečná písomná práca<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                 |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent nadobudne schopnosti a skúsenosti spojené s rôznymi technikami a významotvornými stratégiami tvorby textov a semiotických objektov rôznych typov a žánrov, pričom dôležitú úlohu bude zohrávať schopnosť pozorovania, sebareflexie, abstrahovania, imaginácie, ako aj tvorby interpretačných a významových spojení v hypertextovom a hypermediálnom kontexte. Tieto tvorivé skúsenosti budú priamo formované ako dôležitý príspevok ku kompetenciám umeleckého prekladateľa, ako aj elementy významné pre bližšie pochopenie tvorivých a významotvorných stratégií prítomných v (najmä súčasnej) literatúre a kultúre.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                 |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Cieľom predmetu je uviesť študentov do celého spektra významotvorných stratégií, ktoré jednak už v súčasnej ako aj klasickej literatúre a kultúre existujú, no ktorých analýza a štúdium sa môže stať inšpiratívne pre tvorbu vlastných textov a významových objektov či už v rámci tradične definovaných žánrov, alebo aj v rámci najsúčasnejších skúseností s hypertextovým a hypermediálnym prostredím a výzvami a výhodami, ktoré toto prostredie a jeho významové kontexty ponúkajú pre písanie.<br>Pojem písanie budeme v tomto kurze ponímať ako proces sebapoznávania a súčasne spájania interpretačnej a individuálnej tvorivej schopnosti, pričom ho budeme definovať ako nenahraditeľnú súčasť kompetencií umeleckého prekladateľa, ako aj študenta kultúrnych štúdií, keďže intímne poznanie procesu tvorby - nielen zo strany recipienta semiotického významu, ale aj jeho tvorcu - považujeme za významné pre bližšie pochopenie tvorivých a významotvorných stratégií prítomných v (najmä súčasnej) literatúre a kultúre. |                                                                                 |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>David Starkey: Creative Writing: An Introduction to Poetry and Fiction, Bedford/St. Martin's; 2013, ISBN-10: 1457661675<br>Jakob Nielsen: Hypertext and Hypermedia, Academic Press, Boston, MA, 1990                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |     |     |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <p>New Narratives: Stories and Storytelling in the Digital Age, Ruth Page (Editor), Bronwen Thomas (Editor) University of Nebraska Press, 2011, ISBN-10: 0803217862</p> <p>Hypermedia and Literary Studies, Paul Delany (Editor), George P. Landow (Editor), The MIT Press, 1994, ISBN-10: 0262540738</p> <p>Robert Pratten: Getting Started in Transmedia Storytelling: A Practical Guide for Beginners, Publisher: CreateSpace Independent Publishing Platform (2011), ISBN-10: 1456564684</p> <p>Anne Wysocki: Writing New Media: Theory and Applications for Expanding the Teaching of Composition, Utah State University Press; 1 edition (2004), ISBN-10: 0874215757</p> <p>A Poetry Handbook, Mary Oliver,, Mariner Books; 1 edition (1994), ISBN-10: 0156724006</p> |     |     |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |                                                         |     |     |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------|-----|-----|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpSZ-004/15                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      | <b>Názov predmetu:</b> Praxeológia prekladu a tlmočenia |     |     |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                           |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktívna účasť, písomná prezentácia vlastných skúseností a odporúčanie do praxe a pre prax, najmenej 60% úspešnosť                                                                                                                                                                          |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Nadobudnutie prehľadu o pracovno-právnych podmienkach výkonu prekladateľského povolania                                                                                                                                                                                                                  |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Autorský zákon (autorské práva, duševný majetok)<br>Právny rámec vykonávania prekladateľského povolania<br>ZČ, SZČO, daňové povinnosti a odvody do poisťovní<br>Prekladanie pre agentúry, vydavateľstvá, médiá a iných zadávateľov<br>Aplikačná prax a súčasný prekladateľský terén<br>Etika prekladu |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Aktuálne predpisy v oblasti daní, poistenia a výkonu povolania týkajúce sa prekladania<br>Etické kódexy prekladateľských organizácií                                                                                                                                                                    |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 120                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |                                                         |     |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | B    | C                                                       | D   | E   | FX   |
| 93.33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4.17 | 1.67                                                    | 0.0 | 0.0 | 0.83 |
| <b>Vyučujúci:</b> prof. PhDr. Jana Rakšányiová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                         |     |     |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                           |      |                                                         |     |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                            |     |     |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------|-----|-----|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                            |     |     |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                            |     |     |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.Dek/A-<br>mpSZ-001/16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       | <b>Názov predmetu:</b> Prekladateľská prax |     |     |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prax<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 25 <b>Za obdobie štúdia:</b> 350<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                            |     |     |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                            |     |     |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                            |     |     |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                            |     |     |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                            |     |     |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %.                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                            |     |     |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.                      |       |                                            |     |     |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku.<br>Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov<br>Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia). |       |                                            |     |     |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Podľa charakteru a zamerania praxe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                            |     |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                            |     |     |      |
| <b>Poznámky:</b><br>Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                            |     |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 39                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                            |     |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | B     | C                                          | D   | E   | FX   |
| 71.79                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 15.38 | 10.26                                      | 0.0 | 0.0 | 2.56 |

|                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček                                                                                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                            |      |     |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------|------|-----|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |                                            |      |     |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |                                            |      |     |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.Dek/A-<br>mpSZ-001/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      | <b>Názov predmetu:</b> Prekladateľská prax |      |     |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prax<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 25 <b>Za obdobie štúdia:</b> 350<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                           |      |                                            |      |     |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |                                            |      |     |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |                                            |      |     |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |                                            |      |     |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                            |      |     |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Zhodnotenie výstupu z prekladateľskej praxe a konkrétnych aktivít študenta, ktoré boli v jej rámci vykonávané. Všetky aktivity musí študent zvládnuť minimálne na 60 %.                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                            |      |     |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent si osvojí praktickú aplikáciu vedomostí v reálnom prostredí v podobe odbornej praxe, ktorá musí splniť nasledujúce kritériá: a) Realizovaná v spoločnosti venujúcej sa prekladom, tlmočeniu, vydavateľskej činnosti alebo lokalizácii schválenej zodpovedným pedagógom; b) v rozsahu minimálne 25 hodín za semester; c) písomne potvrdená danou spoločnosťou aj s rozpisom konkrétnych aktivít študenta.                      |      |                                            |      |     |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Praktické uplatnenie získaných vedomostí v oblasti prekladu a tlmočenia, lokalizácie, prípadne redakčnej a edičnej činnosti v cudzom jazyku.<br>Spoznanie pracovných postupov, kontroly kvality, profesionálnych a komunikačných štandardov<br>Prax nemusí byť vykonaná priamo v sídle či prevádzke firmy, môže ísť aj do dodanie prekladateľských služieb (min. 20 normostrán) či tlmočnických služieb (min. 12 hodín tlmočenia). |      |                                            |      |     |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Podľa charakteru a zamerania praxe.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |                                            |      |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský jazyk a jazyk príslušnej jazykovej špecializácie, na ktorú sa viaže vykonávanie prekladateľskej praxe                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |                                            |      |     |      |
| <b>Poznámky:</b><br>Organizáciu praxe zabezpečujú jednotlivé katedry v súčinnosti s hlavným garantom odboru.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |                                            |      |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 55                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |                                            |      |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | B    | C                                          | D    | E   | FX   |
| 67.27                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 20.0 | 9.09                                       | 1.82 | 0.0 | 1.82 |

|                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Pavol Šveda, PhD., Mgr. Ivo Poláček                                                                                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                            |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                            |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-401/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Preklad a tlmočenie |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                            |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                            |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3., 4..                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                            |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                            |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                            |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Preklad krátkeho textu s dôrazom na terminologickú presnosť, štylistiku, ortografiu, kultúru a kvalitu písomného vyjadrovania.<br>Pretlmočenie krátkeho prejavu s dôrazom na zachovanie základnej logickej štruktúry textu, informačnú úplnosť, kvalitu a pestrosť jazyka, výslovnosť a zrozumiteľnosť, kultúru vyjadrovania a schopnosť práce s dekalážou a použitie krízových stratégií.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                            |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent musí preukázať prekladateľské a tlmočnicke zručnosti na úrovni, ktorá zodpovedá profilu absolventa daného študijného programu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                            |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Tlmočenie (simultánne a konzekutívne)<br>Študent preukáže, že dokáže účinne používať techniky konzekutívneho a simultánneho tlmočenia.<br>Konzekutívne tlmočenie: 3-5 minútový prejav EN -> SK – žáner: publicistika so zameraním na aktuálne politické dianie, obsahujúci idiómy, rečnícke zvraty a niekoľko číselných údajov a vlastných mien, prípadná odborná terminológia aj menej známe pojmy musia byť oznámené dopredu.<br>Hodnotí sa (v poradí dôležitosti):<br>1. zachovanie základnej logickej štruktúry,<br>2. informačná úplnosť,<br>3. kvalita a pestrosť jazyka, výslovnosť a zrozumiteľnosť, kultúra vyjadrovania<br>4. dodržanie rečníckeho času.<br>Simultánne tlmočenie: 10 minútový prejav EN -> SK – populárno-náučný text, čiastočne odborný, ideálne z tém, ktorým sa študenti venovali na hodinách počas magisterského štúdia. Prejav by mal obsahovať enumerácie, rečnícke zvraty, v obmedzenej miere vlastné mená aj čísla. Prípadná odborná terminológia aj menej známe pojmy musia byť oznámené dopredu.<br>2. Preklad<br>Študent dokáže pracovať s pojmovým aparátom, slovníkmi a inými referenčnými zdrojmi a na mimoriadne vysokej úrovni ovláda tak cudzí, ako aj vlastný jazyk. Dokáže zhotoviť kvalitný, zrozumiteľný a prehľadný preklad z anglického do slovenského jazyka. |                                            |

Preklad: ucelený text v rozsahu od 1500 do 2000 znakov, žurnalistický alebo populárno náučný žáner, s výskytom odbornej alebo náročnej terminológie. Čas: 60 min., s možnosťou práce so slovníkmi či externými zdrojmi.

**Odporúčaná literatúra:**

Bradbury M., Ruland R., From Puritanism to Post-Modernism, Penguin Books 1992  
Baštín, Š., Olexa, J., Studená, Z., Dejiny anglickej a americkej literatúry, Obzor 2001  
Gray, R., A History of American Literature, Blackwell 2004  
Ward, G., The Writing of America: Literature and Cultural Identity from the Puritans to the Present, Blackwell 2002  
Lodge, D., Wood, N., eds., Modern Criticism and Theory, Pearson, 2000  
Daiches, D., A Critical History of English Literature. 4 volumes. London: Secker and Warburg: 1960, 1969  
Walder, D., eds., The Realist Novel, Routledge 1995  
Crystal, D., The Cambridge Encyclopaedia of the English Language, 2nd ed., Cambridge University Press, 2004  
Crystal, D., The Stories of English. Woodstock, New York, Overlook Press, 2004  
Crystal, D., Words, Words, Words. Oxford, Oxford University Press, 2007  
Peprník, J., Anglická lexikologie, Olomouc: Univerzita Palackého, 1992  
Szymanek, B. The Latest Trends in English Word-Formation. In: Handbook of Word-Formation, ed. Pavol Štekauer and Rochelle Lieber. Dordrecht: Springer, 2005, pp. 429-448  
Gimson, A. C., An introduction to the pronunciation of English, London, Edward Arnold, 1989  
O'Connor, J. D., Phonetics, Harmondsworth: Penguin, 1973

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 41

| A     | B     | C    | D    | E    | FX  |
|-------|-------|------|------|------|-----|
| 46.34 | 34.15 | 12.2 | 2.44 | 4.88 | 0.0 |

**Vyučujúci:**

**Dátum poslednej zmeny:** 30.05.2016

**Schválil:** doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                            |       |       |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------|-------|-------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                            |       |       |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                            |       |       |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-017-15/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       | <b>Názov predmetu:</b> Preklad a tlmočenie |       |       |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b><br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný: Za obdobie štúdia:</b><br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                        |       |                                            |       |       |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                            |       |       |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                            |       |       |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                            |       |       |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                            |       |       |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Preukázanie prekladateľskej kompetencie - populárno-náučný text a tlmočnickej kompetencie v rozsahu prebraných tematických okruhov - konzekutívne tlmočenie, simultánne tlmočenie, tlmočenie z listu. Študent musí z každej časti predmetu štátnej záverečnej skúšky dosiahnuť hodnotenie minimálne 60%.                                                                          |       |                                            |       |       |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent je schopný preukázať prekladateľskú kompetenciu z cudzieho a do cudzieho jazyka ako aj tlmočnickú kompetenciu (simultánne a konzekutívne tlmočenie oboma smermi).                                                                                                                                                                                                                       |       |                                            |       |       |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Preklad populárno-náučného textu z nemeckého jazyka do slovenského jazyka<br>Preklad populárno-náučného textu zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka. Oba preklady v rozsahu ca. 1500 znakov.<br>Konzekutívne tlmočenie zo slovenského jazyka do nemeckého jazyka<br>Simultánne tlmočenie z nemeckého jazyka do slovenského jazyka<br>Tlmočenie z listu z nemeckého do slovenského jazyka |       |                                            |       |       |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Podľa okruhov otázok oznámených predsedom komisie pre štátne záverečné skúšky.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                            |       |       |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, nemecký                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                            |       |       |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                            |       |       |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                            |       |       |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B     | C                                          | D     | E     | FX  |
| 11.11                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 16.67 | 44.44                                      | 16.67 | 11.11 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                            |       |       |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                            |       |       |     |

**Schválil:** doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                         |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                         |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-316/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Názov predmetu:</b> Preklad audiovizuálnych textov 1 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                         |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                         |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                         |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                         |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                         |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>príprava prekladov na hodiny, čítanie článkov, vypracovanie záverečného prekladu v skupinách                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                         |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Osvojenie si základných prekladateľských a úpravcovských postupov prekladu dokumentov a hraných filmov, príprava textov na dabing a hovorený komentár, získanie teoretických vedomostí o audiovizuálnom preklade a jeho špecifikách.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                         |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Teória, prax, metódy a špecifiká prekladu dokumentárnych filmov.<br>Rozbor, preklad a úprava rôznych druhov dokumentárnych filmov .<br>Teória, prax, metódy a špecifiká prekladu hraných filmov.<br>Rozbor a preklad hraných, celovečerných filmov.<br>Úprava hraných textov pre dabing.<br>Teória, prax, metódy a špecifiká prekladu kinofilmov.<br>Preklad kinofilmov a trailerov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                         |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BEDNÁROVÁ-KENÍŽOVÁ, Katarína: Preklad textu filmových dialógov. In: Popovič, Anton a kol.: Originál/Preklad. Interpretácia terminológie. Bratislava : Tatran, 1983. s. 242-243.<br>KAUTSKÝ, Oldřich: Dabing, ano i ne. Praha : Publikační oddělení Českého filmového ústavu, 1970, 85 s.<br>MAKARIAN, Gregor: Dabing: Teória, realizácia, zvukové majstrovstvo. Bratislava : Ústav hudobnej vedy SAV, 2005, 123 s. ISBN 80-891 35-03-X.<br>PAULÍNIOVÁ, Lucia: Audiovizuálny preklad: teoreticko-empirický prienik do dabingového prekladu. (dizertačná práca). Bratislava : Univerzita Komenského, 2015, 220 s.<br>WALLÓ, Olga: Herec v dabingu. Praha : Státní pedagogické nakladatelství, 1987a, 49 s. |                                                         |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, anglický                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                         |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                         |

|                                                                                                                                                                                |       |      |      |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |       |      |      |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 82                                                                                                                                        |       |      |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C    | D    | E   | FX  |
| 63.41                                                                                                                                                                          | 30.49 | 4.88 | 1.22 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |       |      |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |       |      |      |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |      |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                         |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                         |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-317/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Názov predmetu:</b> Preklad audiovizuálnych textov 2 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                         |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                         |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                         |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                         |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KAA/A-mpAN-316/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                         |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>príprava prekladov na hodiny, čítanie článkov, vypracovanie záverečného prekladu v skupinách                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                         |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Osvojenie si pokročilých prekladateľských a úpravcovských postupov prekladu hraných filmov a seriálov, úprava textov na dabing a titulkovanie, osvojenie si základných postupov tvorby titulkov a schopnosť pracovať s viacerými programami na tvorbu titulkov, schopnosť upraviť dialógovú listinu po inom prekladateľovi, získanie teoretických vedomostí o audiovizuálnom preklade a jeho špecifikách.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                         |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Rozbor, preklad a úprava rôznych druhov hraných filmov a seriálov.<br>Teória, prax, metódy a špecifiká titulkovania.<br>Titulkovanie audiovizuálnych diel vo viacerých titulkovacích programoch.<br>Úprava prekladu filmu po inom prekladateľovi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                         |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BEDNÁROVÁ-KENÍŽOVÁ, Katarína: Preklad textu filmových dialógov. In: Popovič, Anton a kol.: Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Bratislava : Tatran, 1983. s. 242-243.<br>KAUTSKÝ, Oldřich: Dabing, ano i ne. Praha : Publikační oddělení Českého filmového ústavu, 1970, 85 s.<br>MAKARIAN, Gregor: Dabing: Teória, realizácia, zvukové majstrovstvo. Bratislava : Ústav hudobnej vedy SAV, 2005, 123 s. ISBN 80-891 35-03-X.<br>PAULÍNYOVÁ, Lucia: Audiovizuálny preklad: teoreticko-empirický prienik do dabingového prekladu. (dizertačná práca). Bratislava : Univerzita Komenského, 2015, 220 s.<br>WALLÓ, Olga: Herec v dabingu. Praha : Státní pedagogické nakladatelství, 1987a, 49 s. |                                                         |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, anglický                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                         |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                         |

|                                                                                                                                                                                |       |     |     |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |       |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 17                                                                                                                                        |       |     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C   | D   | E   | FX  |
| 82.35                                                                                                                                                                          | 17.65 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |       |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |       |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-314/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     | <b>Názov predmetu:</b> Preklad detskej literatúry |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>priebežné domáce úlohy, záverečný preklad<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Dokonalejšie pochopenie prekladu detskej literatúry ako špecifického typu prekladu. Oboznámenie sa s prekladateľskými stratégiami a postupmi, napr. s exotizáciou a naturalizáciou, ktoré sú pri prekladaní pre deti kľúčové. Po úspešnom ukončení by mal byť študent pripravený prekladať z angličtiny do slovenčiny texty určené detským recipientom.        |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Študentom sa zadávajú niekoľkostranové konkrétne texty na preklad: žánre detskej literatúry. Na hodinách sa pracuje s doma preloženými textami. Študenti uvádzajú svoje varianty, pričom zvyšok skupiny ich rediguje, upravuje a učí sa na chybách a kvalitných riešeniach.                                                                                 |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>A. Popovič: Teória umeleckého prekladu (1975), J. Vilikovský: Preklad ako tvorba (1984), B. Hochel: Preklad ako komunikácia (1990), A. Keníž: Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu (2009), J.V. Coillie: Children's Literature in Translation: Challenges and Strategies (2006), G. Lathey: The Translation of Children's Literature: A Reader (2005). |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | B   | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                   |     |     |     |

**Schválil:** doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                |       |     |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------|-------|-----|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                                |       |     |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                                |       |     |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-047/00                                                                                                                                                                            |       | <b>Názov predmetu:</b> Preklad do angličtiny 1 |       |     |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                |       |     |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                                |       |     |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                              |       |                                                |       |     |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                                |       |     |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                |       |     |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>úspešné absolvovanie testov (aspoň na známku E - 60%)                                                                                                                          |       |                                                |       |     |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                |       |     |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>preklad rozličných textov s dôrazom na prekladateľské problémy a poukázanie na časté chyby                                                                                                |       |                                                |       |     |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>všeobecné texty z tlače                                                                                                                                                                     |       |                                                |       |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenčina - pokročilá<br>angličtina - pokročilá                                                                                                      |       |                                                |       |     |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                                |       |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 348                                                                                                                                                      |       |                                                |       |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                              | D     | E   | FX   |
| 25.0                                                                                                                                                                                                                         | 35.34 | 22.41                                          | 10.06 | 4.6 | 2.59 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                |       |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                                |       |     |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |       |                                                |       |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                |       |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------|-------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                                |       |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                                |       |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-050/00                                                                                                                                                                            |       | <b>Názov predmetu:</b> Preklad do angličtiny 2 |       |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                |       |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                                |       |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                              |       |                                                |       |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                                |       |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                |       |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>úspešné absolvovanie testov (aspoň na známku E - 60%)                                                                                                                          |       |                                                |       |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                |       |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>preklad rozličných textov s dôrazom na prekladateľské problémy a poukázanie na časté chyby                                                                                                |       |                                                |       |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>rôzne texty z tlače a kníh                                                                                                                                                                  |       |                                                |       |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenčina - pokročilá<br>angličtina - veľmi pokročilá                                                                                                |       |                                                |       |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                                |       |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 352                                                                                                                                                      |       |                                                |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                              | D     | E    | FX   |
| 29.83                                                                                                                                                                                                                        | 28.98 | 19.03                                          | 11.93 | 6.82 | 3.41 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                                |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |       |                                                |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                    |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |      |                                                    |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |      |                                                    |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-319/16                                                                                                                                                                            |      | <b>Názov predmetu:</b> Preklad dramatických textov |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                    |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |      |                                                    |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                          |      |                                                    |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |      |                                                    |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                    |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |      |                                                    |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                                    |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                    |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                    |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |      |                                                    |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |      |                                                    |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 15                                                                                                                                                       |      |                                                    |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B    | C                                                  | D   | E   | FX  |
| 40.0                                                                                                                                                                                                                         | 40.0 | 20.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |      |                                                    |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 06.06.2016                                                                                                                                                                                     |      |                                                    |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |      |                                                    |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                 |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-320/16                                                                                                                                                                            |     | <b>Názov predmetu:</b> Preklad odborných textov |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                          |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 14                                                                                                                                                       |     |                                                 |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                               | D   | E   | FX  |
| 100.0                                                                                                                                                                                                                        | 0.0 | 0.0                                             | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 06.06.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                 |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |     |                                                 |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                   |     |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------|-----|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                  |       |                                   |     |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                      |       |                                   |     |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-068/00                                                                                                                                                                                        |       | <b>Názov predmetu:</b> Reálie USA |     |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška + seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                   |     |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                 |       |                                   |     |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                          |       |                                   |     |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                |       |                                   |     |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                   |     |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                               |       |                                   |     |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                   |     |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Americký film, výtvarné umenie, hudba / Multikulturalizmus a úloha resp. pozícia menšín /<br>Politické a historické perspektívy / Právne, spoločenské a ekonomické výzvy                              |       |                                   |     |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Periodická tlač, internetové zdroje, rôzne médiá<br>Tindall, Shi: America - A Narrative History, Norton, 1992, Vol. 1, 2                                                                                |       |                                   |     |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>angličtina                                                                                                                                                        |       |                                   |     |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                         |       |                                   |     |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 351                                                                                                                                                                  |       |                                   |     |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                        | B     | C                                 | D   | E    | FX   |
| 48.43                                                                                                                                                                                                                                    | 29.06 | 13.39                             | 3.7 | 3.42 | 1.99 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Ivan Lacko, PhD.                                                                                                                                                                                                  |       |                                   |     |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                 |       |                                   |     |      |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                           |       |                                   |     |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                  |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                  |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>muAN-113/16                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Názov predmetu:</b> Sémantika |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška + seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                  |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                  |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                  |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                  |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                  |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                  |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                  |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1.An introduction into semantics, fundamental notions, thought and reality, types of meaning;<br>2.Basic ideas in semantics, words, concepts and thinking, sentence utterance, proposition;<br>3.Reference, arguments, predicates, universe of discourse, deixis and definiteness;<br>4.Extensions and prototypes;<br>5.Sense, stereotype, sense relations I., polysemy, synonymy, antonymy;<br>6.Revision and test;<br>7.Sense relations II., hyponymy, meronymy, taxonomy;<br>8.Semantic shifts, metaphor, metonymy;<br>9.Participant roles;<br>10.Interpersonal meaning, speech acts, perlocutions and illocutions;<br>11.Felicity conditions, direct and indirect illocutions, conversational implicature;<br>12.Revision and test |                                  |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Hurford, J.-R. – Heasley, B.: Semantics a coursebook. Cambridge University Press 1993.<br>Lyons, J.: Linguistic Semantics. An Introduction. Cambridge: CUP 1995.<br>Cruse, D.A.: Lexical Semantics. Cambridge: CUP 1986.<br>Dolník, J.: Lexikálna sémantika. Bratislava: UK 1990.<br>Yule, G.: Pragmatics. Oxford: OUP 1998.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                  |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                  |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                  |

|                                                                                                                                                                                |       |       |      |      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|------|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |       |       |      |      |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 22                                                                                                                                        |       |       |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C     | D    | E    | FX  |
| 36.36                                                                                                                                                                          | 36.36 | 13.64 | 9.09 | 4.55 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. Daniel Lančarič, PhD.                                                                                                                             |       |       |      |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 08.06.2016                                                                                                                                       |       |       |      |      |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |      |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |      |      |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------|------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-501/15                                                                                                                                                                            |      | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |      |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                              |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 42                                                                                                                                                       |      |                                                   |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B    | C                                                 | D    | E    | FX  |
| 71.43                                                                                                                                                                                                                        | 11.9 | 7.14                                              | 4.76 | 4.76 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |      |      |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |      |                                                   |      |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KKSF/A-<br>mpAR-501/15                                                                                                                                                                           |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 8                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 100.0                                                                                                                                                                                                                        | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |     |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-<br>mpBU-501/15                                                                                                                                                                            |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                          | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |     |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpFN-501/15                                                                                                                                                                           |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 3                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 100.0                                                                                                                                                                                                                        | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |     |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpFR-501/15                                                                                                                                                                           |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 5                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 100.0                                                                                                                                                                                                                        | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 23.05.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |     |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpHO-501/15                                                                                                                                                                           |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 3                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 100.0                                                                                                                                                                                                                        | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |     |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-<br>mpCH-501/15                                                                                                                                                                            |       | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 7                                                                                                                                                        |       |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 71.43                                                                                                                                                                                                                        | 28.57 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |       |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |       |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KMJL/A-<br>mpMA-501/15                                                                                                                                                                           |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |       |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 6                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |       |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E     | FX  |
| 83.33                                                                                                                                                                                                                        | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 16.67 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 18.05.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |     |                                                   |     |       |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpNE-501/15                                                                                                                                                                           |      | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 8                                                                                                                                                        |      |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B    | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 75.0                                                                                                                                                                                                                         | 25.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |      |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpPG-501/15                                                                                                                                                                           |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 4                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 100.0                                                                                                                                                                                                                        | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |     |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-<br>mpPL-501/15                                                                                                                                                                            |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                          | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |     |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpRM-501/15                                                                                                                                                                           |      | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 2                                                                                                                                                        |      |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B    | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 50.0                                                                                                                                                                                                                         | 50.0 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 26.05.2016                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |      |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |       |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------|-----|-------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRVŠ/A-<br>mpRU-501/15                                                                                                                                                                           |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |       |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 6                                                                                                                                                        |     |                                                   |     |       |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                 | D   | E     | FX  |
| 83.33                                                                                                                                                                                                                        | 0.0 | 0.0                                               | 0.0 | 16.67 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 23.05.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                   |     |       |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |     |                                                   |     |       |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |      |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------|-----|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSJ/A-<br>mpSK-501/15                                                                                                                                                                            |      | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 5                                                                                                                                                        |      |                                                   |     |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B    | C                                                 | D   | E    | FX  |
| 40.0                                                                                                                                                                                                                         | 40.0 | 0.0                                               | 0.0 | 20.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 27.05.2016                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |     |      |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |      |                                                   |     |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpSP-501/15                                                                                                                                                                           |       | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 13                                                                                                                                                       |       |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 84.62                                                                                                                                                                                                                        | 15.38 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |       |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpSV-501/15                                                                                                                                                                           |      | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 11                                                                                                                                                       |      |                                                   |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B    | C                                                 | D   | E   | FX  |
| 90.91                                                                                                                                                                                                                        | 9.09 | 0.0                                               | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |      |                                                   |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |      |                                                   |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                   |      |      |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------|------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KRom/A-<br>mpTA-501/15                                                                                                                                                                           |       | <b>Názov predmetu:</b> Seminár k diplomovej práci |      |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                              |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 11                                                                                                                                                       |       |                                                   |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                                 | D    | E    | FX  |
| 36.36                                                                                                                                                                                                                        | 27.27 | 18.18                                             | 9.09 | 9.09 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 23.05.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                                   |      |      |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |       |                                                   |      |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                             |     |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-048/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     | <b>Názov predmetu:</b> Seminár z konzekutívneho tlmočenia 1 |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                    |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Stručné oboznámenie s teoretickými východiskami v danej oblasti<br>Analýza výrazových prostriedkov<br>Porovnávanie východiskového textu a cieľového textu<br>Diskusia o použitých prostriedkoch<br>Nácvik konzekutívneho tlmočenia s dôrazom na presnosť a štylistické prvky                                                 |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BRENČIČOVÁ, D.; VOTRUBA, M. (1985) Príprava na tlmočenie. Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave<br>KENÍŽ, A. (1986) Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave<br>MAKAROVÁ, V. (2004) Tlmočenie : hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením. Bratislava : Stimul |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 357                                                                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                             |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B   | C                                                           | D   | E   | FX  |
| 98.6                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1.4 | 0.0                                                         | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |                                                             |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                  |     |                                                             |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                             |     |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                                             |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |                                                             |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-060/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      | <b>Názov predmetu:</b> Seminár z konzekutívneho tlmočenia 2 |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                    |      |                                                             |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |                                                             |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                             |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                                             |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |                                                             |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                                             |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                             |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Nácvič konzekutívneho tlmočenia náročnejších ústnych prejavov s dôrazom na presnosť a štylistické prvky.                                                                                                                                                                                                                     |      |                                                             |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BREŇČIČOVÁ, D.; VOTRUBA, M. (1985) Príprava na tlmočenie. Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave<br>KENÍŽ, A. (1986) Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave<br>MAKAROVÁ, V. (2004) Tlmočenie : hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením. Bratislava : Stimul |      |                                                             |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |                                                             |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |                                                             |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 213                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                                             |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B    | C                                                           | D   | E   | FX  |
| 91.08                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 8.45 | 0.47                                                        | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |                                                             |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |                                                             |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                  |      |                                                             |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                            |      |      |      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-049/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       | <b>Názov predmetu:</b> Seminár zo simultánneho tlmočenia 1 |      |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                    |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Návrik simultánneho tlmočenia dlhších celkov z rozličných oblastí - veda, technika, kultúra, politika a pod.<br>Analýza simultánne tlmočených prejavov s poukázaním na typické chyby a iné nedostatky.<br>Metodika prípravy na tlmočenie.<br>Kabínkové tlmočenie na konferencii.<br>Spolupráca s inými účastníkmi procesu.   |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BRENČIČOVÁ, D.; VOTRUBA, M. (1985) Príprava na tlmočenie. Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave<br>KENÍŽ, A. (1986) Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave<br>MAKAROVÁ, V. (2004) Tlmočenie : hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením. Bratislava : Stimul |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 343                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                            |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B     | C                                                          | D    | E    | FX   |
| 80.76                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 10.79 | 7.0                                                        | 0.87 | 0.29 | 0.29 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                            |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                                            |      |      |      |

**Schválil:** doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                            |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                            |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-301/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Názov predmetu:</b> Seminár zo simultánneho tlmočenia 1 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                            |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                            |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                            |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                            |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                            |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>priebežné domáce úlohy<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                            |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Úvod do procesu simultánneho tlmočenia. Počas semestra by si študent mal osvojiť základné techniky práce pri simultánnom tlmočení, oboznámiť sa s pojmami a základnými princípmi a systémom práce v kabíne. Rovnako by sa mal zdokonaľiť vo verejnom prejave, rečníckych a prezentačných schopnostiach. Mal by zvládnuť samostatne tlmočiť mierne náročné texty z anglického jazyka do slovenčiny v rozsahu do 10 minút.                                                                                                                                       |                                                            |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- Vysvetlenie základných techník a postupov pri simultánnom tlmočení<br>- Základy práce s konzolou a spolupráca v kabíne<br>- Predstavenie základných stratégií pri simultánnom tlmočení a ich vyskúšanie si v praxi<br>- Príprava prejavov na aktuálne témy spoločenského a politického diania, ich simultánne tlmočenie<br>- Priebežné zlepšovanie techniky pri simultánnom tlmočení s dôrazom na prácu s fázovým posunom a štiepenie pozornosti.<br>- Práca s terminologicky nenáročnými prejavmi zameranými na aktuálne politické a spoločenské dianie. |                                                            |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002<br>Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980<br>Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004<br>Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005<br>Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996                                                                                  |                                                            |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                            |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                            |

|                                                                                                                                                                                |       |     |      |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----|------|------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |       |     |      |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 435                                                                                                                                       |       |     |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C   | D    | E    | FX   |
| 76.78                                                                                                                                                                          | 12.64 | 9.2 | 0.92 | 0.23 | 0.23 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |       |     |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |       |     |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |     |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                            |      |      |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------------------------------------------------------------|------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                                            |      |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |                                                            |      |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-053/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      | <b>Názov predmetu:</b> Seminár zo simultánneho tlmočenia 2 |      |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                    |      |                                                            |      |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |                                                            |      |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                                            |      |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                                            |      |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |                                                            |      |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |                                                            |      |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                                            |      |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Návrik simultánneho tlmočenia dlhších celkov z rozličných oblastí - veda, technika, kultúra, politika a pod.<br>Analýza simultánne tlmočených prejavov s poukázaním na typické chyby a iné nedostatky.<br>Metodika prípravy na tlmočenie.<br>Kabínkové tlmočenie na konferencii.<br>Spolupráca s inými účastníkmi procesu.   |      |                                                            |      |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BRENČIČOVÁ, D.; VOTRUBA, M. (1985) Príprava na tlmočenie. Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave<br>KENÍŽ, A. (1986) Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. Bratislava : Univerzita Komenského v Bratislave<br>MAKAROVÁ, V. (2004) Tlmočenie : hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením. Bratislava : Stimul |      |                                                            |      |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |                                                            |      |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |                                                            |      |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 330                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                                            |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | B    | C                                                          | D    | E    | FX  |
| 63.94                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 20.0 | 14.55                                                      | 0.91 | 0.61 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |                                                            |      |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |                                                            |      |      |     |

**Schválil:** doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                            |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                            |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-303/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Názov predmetu:</b> Seminár zo simultánneho tlmočenia 2 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                            |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                            |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                            |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                            |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KAA/A-mpAN-301/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                            |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>priebežné domáce úlohy<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                            |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Napredovanie v osvojovaní si techník simultánneho riešenia so zameraním na zvyšovanie záťaže, používanie krízových stratégií a postupov a zvládanie aj terminologicky náročnejších prejavov. Na konci semestra by študent mal vedieť simultánne pretlmočiť až 15 minútový odborne zameraný prejav v anglickom jazyku.                                                                                                                                                                                                                                              |                                                            |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- Úvod do postupov systematickej prípravy na tlmočenie, budovania glosárov a prípravy na konkrétne tlmočenie<br>- Krízové stratégie a postupy, vysvetlenie a praktické vyskúšanie v praxi pri náročnejších prejavoch.<br>- Priebežné zlepšovanie techniky pri simultánnom tlmočení s dôrazom na prácu s krízovými stratégiami, budovanie výdrže a psychickej odolnosti<br>- Tlmočenie z listu<br>- Tlmočenie odborne zameraných prejavov z oblastí ako životné prostredie, školstvo a vzdelávanie, cestovný ruch, medzinárodné organizácie, ľudské práva a pod. |                                                            |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002<br>Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980<br>Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004<br>Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005<br>Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996                                                                                      |                                                            |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                            |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                            |

|                                                                                                                                                                                |       |      |      |      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|------|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |       |      |      |      |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 375                                                                                                                                       |       |      |      |      |     |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C    | D    | E    | FX  |
| 64.27                                                                                                                                                                          | 19.73 | 14.4 | 1.07 | 0.53 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |       |      |      |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |       |      |      |      |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |      |      |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                            |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                            |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-311/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Názov predmetu:</b> Seminár zo simultánneho tlmočenia 3 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                            |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                            |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                            |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                            |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KAA/A-mpAN-301/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                            |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>priebežné domáce úlohy<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                            |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Prehľbovanie a praktické precvičovanie techník a postupov simultánneho tlmočenia, zameranie na tlmočenie odborne a technicky zameraných textov. Rozširovanie aktívnej slovnej zásoby v anglickom aj slovenskom jazyku, budovanie automatizmov, postupný prechod na tlmočenie do anglického jazyka.                                                                                                                                                                            |                                                            |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- Tlmočenie odborne zameraných prejavov z oblastí ako zdravotníctvo, ekonómia a finančníctvo, medzinárodné právo, stavebníctvo a strojárstvo, komunikačné technológie.<br>- Postupný prechod na tlmočenie aj do anglického jazyka systémom paralelného tlmočenia v jednej téme najprv z a následne do anglického jazyka.<br>- Zlepšovanie a spresňovanie prejavu, práca s jazykom a intonáciou, budovanie automatizmov v oboch smeroch tlmočenia.                          |                                                            |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002<br>Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980<br>Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004<br>Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005<br>Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996 |                                                            |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                            |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                            |

|                                                                                                                                                                                |      |      |     |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |      |      |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 20                                                                                                                                        |      |      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                              | B    | C    | D   | E   | FX  |
| 50.0                                                                                                                                                                           | 25.0 | 25.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |      |      |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |      |      |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |      |      |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                            |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                            |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-313/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Názov predmetu:</b> Seminár zo simultánneho tlmočenia 4 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                            |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                            |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                            |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                            |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KAA/A-mpAN-303/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                            |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>priebežné domáce úlohy<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                            |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Intenzívne zameranie na tlmočenie do anglického jazyka, rozširovanie a budovanie slovnej zásoby, budovanie automatizmov, dôraz na uplatnenie a používanie krízových stratégií aj pri tlmočení do anglického jazyka. Odstraňovanie chýb pri tlmočení do angličtiny.                                                                                                                                                                                                               |                                                            |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- Tlmočenie odborne zameraných prejavov v slovenskom jazyku do anglického jazyka, dôraz najmä na témy ako je životné prostredie, aktuálne spoločenské a politické dianie, ekonómia a finančníctvo, ľudské práva a medzinárodné organizácie.<br>- Zlepšovanie a spresňovanie prejavu, práca s jazykom a intonáciou, budovanie automatizmov pri tlmočení do anglického jazyka.<br>- Analýza nahrávok tlmočenia, odstraňovanie nepresností a zlozvykov pri simultánnom tlmočení. |                                                            |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002<br>Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980<br>Makarová Viera: Tlmočenie - hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného; Stimul 2004<br>Nolan James: Interpretation – Techniques and Exercises; Multilingual Matters 2005<br>Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996    |                                                            |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                            |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                            |

|                                                                                                                                                                                |      |      |     |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |      |      |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 12                                                                                                                                        |      |      |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                              | B    | C    | D   | E   | FX  |
| 83.33                                                                                                                                                                          | 8.33 | 8.33 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |      |      |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |      |      |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |      |      |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |                                               |       |      |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------------|-------|------|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |                                               |       |      |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |                                               |       |      |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpNE-004/00                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      | <b>Názov predmetu:</b> Simultánne tlmočenie 1 |       |      |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                    |      |                                               |       |      |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                               |       |      |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |                                               |       |      |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |      |                                               |       |      |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                               |       |      |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                               |       |      |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                                               |       |      |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Zoznámenie s tlmočnickou technikou.<br>Teoretický úvod do procesov a činností pri simultánnom tlmočení.<br>Nácvik prípravných techník pre simultánne tlmočenie.<br>Tlmočenie jednoduchých textov so spoločenskou a nenáročnou politickou tematikou<br>Tlmočenie jednoduchých textov s hospodárskou tematikou. |      |                                               |       |      |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>NOVÁKOVÁ T.: Simultánne tlmočenie, FFUK Bratislava, 1993.                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                               |       |      |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |                                               |       |      |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                               |       |      |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 105                                                                                                                                                                                                                                                                          |      |                                               |       |      |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | B    | C                                             | D     | E    | FX  |
| 13.33                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 20.0 | 46.67                                         | 13.33 | 4.76 | 1.9 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |      |                                               |       |      |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |      |                                               |       |      |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                   |      |                                               |       |      |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                               |       |     |      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-----------------------------------------------|-------|-----|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                               |       |     |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                               |       |     |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mpNE-005/00                                                                                                                                                                                                                                                                  |       | <b>Názov predmetu:</b> Simultánne tlmočenie 2 |       |     |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> cvičenie<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                       |       |                                               |       |     |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                               |       |     |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                               |       |     |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       |                                               |       |     |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                       |       |                                               |       |     |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                          |       |                                               |       |     |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |                                               |       |     |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Prehľadanie techník simultánneho tlmočenia z nemeckého do slovenského jazyka, využívanie možnosti kondenzácie textu a tlmočnickej kompresie.<br>Úvod do techník pri tlmočení zo slovenského do nemeckého jazyka.<br>Rozšírenie tematického záberu, EÚ, ekonomika, kultúra, apod. |       |                                               |       |     |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>NOVÁKOVÁ T.: Simultánne tlmočenie, FFUK Bratislava, 1993.                                                                                                                                                                                                                          |       |                                               |       |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                 |       |                                               |       |     |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                               |       |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 59                                                                                                                                                                                                                                              |       |                                               |       |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | B     | C                                             | D     | E   | FX   |
| 33.9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10.17 | 35.59                                         | 18.64 | 0.0 | 1.69 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                               |       |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                               |       |     |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                      |       |                                               |       |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                                         |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-----------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |                                         |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                         |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>muAN-106/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      | <b>Názov predmetu:</b> Sociolingvistika |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                        |      |                                         |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |                                         |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |                                         |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |                                         |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |                                         |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktívna účasť na seminároch, ústne prezentácie, priebežné testy, seminárna práca; minimálna hranica úspešnosti: 60%                                                                                                                                                                                                   |      |                                         |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>predstaviť jazyk ako produkt spoločnosti a jeho kultúry a poukázať na vzájomne súvislosti medzi spoločensko-kultúrnym kontextom a používaním jazyka                                                                                                                                                                                 |      |                                         |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Jazyk, kultúra a spoločnosť<br>Jazyk a sociálne triedy<br>Sociálne akcenty a dialekty angličtiny<br>Jazyk a jeho variácie v závislosti od regiónu, regionálne varianty angličtiny<br>Jazyk a rod, rodové odlišnosti v angličtine<br>Angličtina ako globálny jazyk, varianty angličtiny v celosvetovom meradle<br>Jazyk a kontext |      |                                         |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>FISHMAN, J.A.: Sociolinguistics. A Brief Introduction. Newbury House Publishers, 1972. 126 s.<br>TRUDGILL, P.: Sociolinguistics. An Introduction to Language and Society. Penguin. 2000, 240 s.                                                                                                                                    |      |                                         |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |      |                                         |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |                                         |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 20                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |                                         |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | B    | C                                       | D   | E   | FX  |
| 85.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 10.0 | 5.0                                     | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |      |                                         |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |      |                                         |     |     |     |

**Schválil:** doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                    |       |     |      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------|-------|-----|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                            |       |                                                    |       |     |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                |       |                                                    |       |     |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>muAN-020/14                                                                                                                                                                                                  |       | <b>Názov predmetu:</b> Staršia anglická literatúra |       |     |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška + seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná           |       |                                                    |       |     |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 2                                                                                                                                                                                                                           |       |                                                    |       |     |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                |       |                                                    |       |     |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                          |       |                                                    |       |     |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                      |       |                                                    |       |     |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                         |       |                                                    |       |     |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                       |       |                                                    |       |     |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Chronológia, vývin Shakespearovej poetiky<br>Komparácia prekladov v našom jazykovom prostredí<br>Rozbor aktuálnej inscenácie                                                                                    |       |                                                    |       |     |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>STRÍBRNÝ, Zdeněk: Dejiny anglickej literatúry I, II. 880 s.<br>BAŠTÍN, Š., OLEXA, J., STUDENÁ, Z.: Dejiny anglickej a americkej literatúry. 330 s.<br>DRABBLE, M.: The Oxford Guide to English Literature. 567 s. |       |                                                    |       |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                |       |                                                    |       |     |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                    |       |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 17                                                                                                                                                                             |       |                                                    |       |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                  | B     | C                                                  | D     | E   | FX   |
| 23.53                                                                                                                                                                                                                                              | 35.29 | 23.53                                              | 11.76 | 0.0 | 5.88 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Mária Huttová, CSc.                                                                                                                                                                                                        |       |                                                    |       |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                           |       |                                                    |       |     |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                     |       |                                                    |       |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                           |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                           |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>muAN-207/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Názov predmetu:</b> Súčasná literatúra a kultúra pôvodných obyvateľov Severnej Ameriky |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                           |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                           |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                           |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                           |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                           |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktívna účasť na diskusiách, seminárna práca, ústna prezentácia<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                           |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>- Študent sa oboznámi so súčasnou literatúrou pôvodného obyvateľstva Severnej Ameriky v širšom politickom a historickom kontexte.<br>- Študent si osvojí nástroje zodpovedného literárnokritického poznávania vo vzťahu k menšinovému literárnemu diskurzu.<br>- Študent získa poznatky o epistemológii, kultúrnej apropriácii, estetických a politických aspektoch zobrazenia minulých i súčasných koloniálnych vzťahov v Spojených štátoch a Kanade.<br>- Študent sa naučí efektívnejšie používať akademické zručnosti, vrátane rešeršovania, kritického čítania a akademického písania. |                                                                                           |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>1. Domorodé epistemológie<br>2. Problém kultúrnej apropriácie<br>3. Humor a literatúra pôvodných obyvateľov<br>4. Postmodernizmus a literatúra pôvodných obyvateľov<br>5. Gotické prvky v literatúre pôvodných obyvateľov<br>6. Rodové otázky a literatúra pôvodných obyvateľov                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                           |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>ERDRICH, L. (1993) Love Medicine. Harper Perennial.<br>ROBINSON, E. (2000) Monkey Beach. Vintage Canada.<br>ALEXIE, S. (2004) Ten Little Indians. Grove Press.<br>KING, T. 1994. Green Grass, Running Water. Toronto: Harper & Collins.<br>PETRONE, P. (1990) Native Literature in Canada. From the Oral Tradition to the Present. Oxford University Press.<br>MOSES, D. D.; GOLDIE, T. (2005) An Anthology of Canadian Native Literature in English. Oxford University Press.                                                                                                            |                                                                                           |

|                                                                                                                                                                                                         |     |     |     |     |     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| PORTER, J.; ROEMER, K. M. (2005) The Cambridge Companion to Native American Literature. Cambridge University Press.<br>LUNDQUIST, S. E. (2004) Native American Literatures: An Introduction. Continuum. |     |     |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                     |     |     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                        |     |     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                   |     |     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                       | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                     | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                       |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                          |     |     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSLLV/A-<br>mpSZ-024/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Názov predmetu:</b> Súčasná slovenská literatúra |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Počas semestra študenti vypracujú dve samostatné písomné práce vo forme eseje, absolvujú jeden písomný test a minimálne dve ústne vystúpenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Po úspešnom absolvovaní predmetu bude mať študent prehľad o aktuálnych trendoch v slovenskej literatúre. Zoznámia sa s najoceňovanejšími (a teda zrejme z literárnokritického hľadiska najkvalitnejšími) textami našej súčasnej prózy a získa tak schopnosť kritického rozlišovania produktívnych podôb slovenskej literatúry.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Tento seminár sa zameriava na analytické a kontextové čítanie textov najnovšej slovenskej literatúry – najmä prózy, ktorá vznikla, resp. bola vydaná v 21. storočí. Sumu interpretovaných textov tvoria víťazné prózy prestížnej literárnej ceny Anasoft litera od roku 2006 do súčasnosti (P. Vilikovský: Čarovný papagáj a iné gýče, M. Vadas: Liečiteľ, M. Zelinka: Teta Anula, A. Vášová: Ostrovy nepamäti, S. Rakús: Telegram, M. Kompaníková: Piata loď, Balla: V mene otca, V. Staviarsky: Kale topánky). Skôr literárnokritickým než literárnohistorickým spôsobom sa v týchto textoch hľadajú afinity a diferencie, ktorá tvoria obraz súčasnej slovenskej literatúry. |                                                     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Součková, Marta: P(r)ózy po roku 1989. Ars Poetica, Bratislava 2009<br>Hochel, Igor, Čúzy, Ladislav, Kákošová, Zuzana: Slovenská literatúra po roku 1989. Literárne informačné centrum, Bratislava 2007<br>Darovec, Peter: Literatúra po roku 1989. In.: Slovacicum. Kapitoly z dejín slovenskej kultúry. AEP, Bratislava 2004, s. 159-167<br>Bžoch, Jozef: Literárium 2006-2010. Kalligram, Bratislava 2011                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                     |

|                                                                                                                                                                                |       |      |       |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-------|------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |       |      |       |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 81                                                                                                                                        |       |      |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C    | D     | E    | FX   |
| 48.15                                                                                                                                                                          | 22.22 | 6.17 | 14.81 | 2.47 | 6.17 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Peter Darovec, PhD.                                                                                                                                     |       |      |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 24.05.2016                                                                                                                                       |       |      |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |      |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                    |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSJ/A-<br>AmpSZ-13/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Názov predmetu:</b> Súčasné trendy v jazykovede |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                    |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                    |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                    |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                    |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Referát, aktivita na seminároch, písomná previerka vedomostí v závere semestra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                    |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent získa prehľad o šírke súčasného predmetu synchronnej lingvistiky, oboznámi sa s najnovšími domácimi i zahraničnými jazykovednými prístupmi.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                    |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Pragmatizácia lingvistiky.<br>Sociologizácia lingvistiky.<br>Kognitivizácia lingvistiky.<br>Kultúrna lingvistika.<br>Analýza diskurzu.<br>Egolinguistika.<br>Xenolinguistika.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                    |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>BARTMIŇSKI, J.: Aspects of cognitive ethnolinguistics. Equinox 2012.<br>BOHUNICKÁ, A.: Variety metafor. Bratislava: Univerzita Komenského 2013.<br>Van DIJK, T. (ed.): Discourse as social interaction. SAGE 2009.<br>DOLNÍK, J.: Jazykový systém ako kognitívna realita. In: Jazyk a kognícia. Bratislava: Kalligram 2005, s. 39 – 62.<br>DOLNÍK, J.: Sila jazyka, Bratislava: Kalligram 2012, s. 227 – 311.<br>FAIRCLOUGH, N.: Analysing discourse. Textual analysis for social research. Routledge 2003.<br>HIRSCHOVÁ, M.: Pragmatika v češtině. 2. vydanie. Praha: Karolinum 2013.<br>LAKOFF, G. – JOHNSON, M.: Metafor, kterými žijeme. Brno: Host 2002.<br>FARAGULOVÁ, A.: Xenologický pohľad na vnímanie cudzosti v rámci firemných kultúr zahraničných korporácií na Slovensku. In: Slovenská reč, 2013, roč. 78, č. 5, s. 259 – 273.<br>+ aktuálny výber |                                                    |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský, schopnosť čítať v anglickom jazyku                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                    |

|                                                                                                                                                                                |       |       |      |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|------|------|------|
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                               |       |       |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |       |       |      |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 136                                                                                                                                       |       |       |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C     | D    | E    | FX   |
| 53.68                                                                                                                                                                          | 19.85 | 16.18 | 8.82 | 0.74 | 0.74 |
| <b>Vyučujúci:</b> Maryna Kazharnovich, PhD.                                                                                                                                    |       |       |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 27.05.2016                                                                                                                                       |       |       |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                          |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSLLV/A-<br>mpSZ-006/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Názov predmetu:</b> Teória a prax umeleckého prekladu |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                          |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                          |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                          |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                          |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                          |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Zvládnuť v elementárnom rozsahu problematiku teórie a praxe moderného slovenského básnického prekladu; priebežná kontrola, záverečný písomný test, prezentácia interpretáciou prekladu básne a pokusom o vlastný preklad na seminári.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                          |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Orientácia v problematike teórie a praxe moderného slovenského básnického prekladu. Kurz bude mať charakteru ateliéru básnického prekladu. Sústreďí sa na prehĺbenie poetologickej kompetencie možného prekladateľa poézie, najmä na jeho zorientovanosť vo verzológii s dôrazom na komparatívny zreteľ. Súčasťou kurzu bude posudzovanie významných konkrétnych prekladov poézie a prekladových pokusov účastníkov kurzu.                                                                                                                                                                                                                            |                                                          |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Interpretácia významných slovenských básnických prekladov<br>Historizovanie a modernizovanie v básnickom prelade<br>Exotizovanie a naturalizovanie v básnickom prelade<br>Kompetencie prekladateľa poézie<br>Poetologická kompetencia prekladateľa poézie<br>Zvukové tvarovanie básne a preklad<br>Rytmus a preklad (časomerný, sylabický, sylabotonický, tonický a voľný verš)<br>Rým a asonancia a preklad<br>Eufónia a preklad<br>Strofické a básnické útvary a preklad<br>Obraznosť a preklad<br>Genologické zretele a básnický preklad<br>Intertextovosť a básnický preklad<br>Hostami seminára budú významní slovenskí prekladatelia poézie. |                                                          |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Jiří Levý: Umění překladu. Praha 1963.<br>Anton Popovič: Teória umeleckého prekladu. Bratislava: Tatran, 1975.<br>Ľubomír Feldek: Z reči do reči. Bratislava, Slovenský spisovateľ, 1977.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                          |

| <p>Ján Zambor: Preklad ako umenie. Bratislava, UK, 2000.</p> <p>Anna Valcerová: Vzťah významu a tvaru v preklade poézie. Preklady poézie A. Voznesenského do slovenčiny a češtiny. Prešov: FiF PU, 1999.</p> <p>Ján Zambor: Tvarovanie básne, tvarovanie zmyslu. Bratislava: Veda, 2010.</p> <p>Marián Andričík: K poetike umeleckého prekladu. Levoča: Modrý Peter, 2004.</p> <p>Marián Andričík: Preklad pod lupou. Levoča: Modrý Peter, 2013.</p> |      |       |      |     |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|------|-----|------|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |      |       |      |     |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |      |       |      |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |      |       |      |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | B    | C     | D    | E   | FX   |
| 68.18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 9.09 | 13.64 | 4.55 | 0.0 | 4.55 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |       |      |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 24.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |      |       |      |     |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                       |      |       |      |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                         |     |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-054/00                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |       | <b>Názov predmetu:</b> Text a štýl v umeleckom preklade |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška + seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Základné pojmy stylistiky<br>Vývin stylistiky ako vednej disciplíny<br>Vz'ah stylistiky k iným jazykovým rovinám, Mikova koncepcia štýlovej paradigmy textu<br>Stylistické a štýlotvorné prostriedky na fonetickej, morfolologickej, syntaktickej, lexikálnej, ale aj kultúrne špecifickej a kontextovej rovine<br>Stylistická analýza písomného textu rôznych diskurzov od pragmatických po všetky umelecké žánre<br>Koherencia a kohézia textu v prekladovom procese<br>Organizácia textu v procese písania i prekladu |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>GALPERIN, I. R. (1977) Stylistics. Moskva<br>URBANOVÁ, Ľ. (2002) Úvod do stylistiky anglického jazyka. Brno<br>MC CARTHY, M. (1999) Discourse Analysis for Language Teachers. Cambridge<br>JAKOBSON, R. (1960) Style in Language. New York : Wiley<br>MIKO, F. (1994) Význam/jazyk/semióza. Nitra: Vysoká škola pedagogická<br>GUTT, E. (1991) Translation and relevance : Cognition and context. Oxford : Basil Blackwell<br>LOTMAN, J. M. (1994) Text a kultúra. Bratislava : Archa                                      |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |                                                         |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 332                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |                                                         |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | B     | C                                                       | D   | E   | FX  |
| 79.22                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 17.77 | 3.01                                                    | 0.0 | 0.0 | 0.0 |

|                                                                                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Marián Gazdík, PhD.                                                                                                                                     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-001-/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>Názov predmetu:</b> Translatologický blok I |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 4 <b>Za obdobie štúdia:</b> 56<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné ústne a písomné testy (50% hodnotenia) a seminárna práca (50% hodnotenia). Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolvent kurzu je schopný prekladať texty všeobecného aj odborného zamerania v oblasti humanitných a technických vied, v súlade s osnovami a učebným plánom, rešpektujúc princíp funkčnej ekvivalencie a skoposu. V oblasti konzekutívneho tlmočenia dokáže dynamicky pracovať s textom všeobecného aj odborného typu, uplatňujúc nadobudnuté zručnosti krátkodobej pamäti, notácie a ďalších tlmočnických stratégií.                                           |                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Konzekutívne tlmočenie a odborný preklad.<br>Preklad odborných textov technického aj prírodovedného zamerania, správne používanie slovníkovej literatúry. Rozvoj prekladateľských kompetencií s ohľadom na skopos. Rozvoj tlmočnických zručností s využitím krátkodobej pamäte, tlmočnickej notácie. Tlmočenie textov všeobecného, spoločenskovedného aj technického zamerania.                                                                               |                                                |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Rakšányiová, J., Štefková, M.: Rozvoj prekladateľskej kompetencie v oblasti odborných textov. Nakladateľstvo STU 2009<br>Rakšányiová, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Anapres Bratislava, 2005.<br>Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava, 1980.<br>Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.<br>Príslušná slovníková a encyklopedická literatúra k téme |                                                |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                |

|                                                                                                                                                                                |       |       |       |     |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |       |       |       |     |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 264                                                                                                                                       |       |       |       |     |      |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C     | D     | E   | FX   |
| 12.88                                                                                                                                                                          | 21.97 | 39.77 | 15.15 | 7.2 | 3.03 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |       |       |       |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                       |       |       |       |     |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                 |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                 |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-002-/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>Názov predmetu:</b> Translatologický blok II |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 4 <b>Za obdobie štúdia:</b> 56<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                 |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                 |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                 |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                 |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné ústne a písomné testy (50% hodnotenia) a seminárna práca (50% hodnotenia). Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                 |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolvent kurzu rozvíja prekladateľské kompetencie v práci s textami všeobecného aj odborného zamerania v oblasti humanitných a technických vied, v súlade s osnovami a učebným plánom s ohľadom na princíp funkčnej ekvivalencie a skopos. V oblasti konzekutívneho tlmočenia dokáže dynamicky pracovať s textom všeobecného aj odborného typu, uplatňujúc nadobudnuté zručnosti krátkodobej pamäti, notácie a ďalších tlmočnických stratégií, pri tlmočení textov s komplexnou tematickou a lingvistickou štruktúrou v dĺžke do 5 min. |                                                 |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Preklad odborných textov, spoločenskovedného, kultúrneho, technického aj prírodovedného zamerania, správne používanie slovníkovej literatúry. Rozvoj prekladateľských kompetencií s ohľadom na skopos a potreby zákazníka. Rozvoj tlmočnických zručností s využitím krátkodobej pamäte, tlmočnickej notácie. Konzekutívne tlmočenie textov všeobecného, spoločenskovedného aj technického zamerania.                                                                                                                                  |                                                 |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Rakšányiová, J., Štefková, M.: Rozvoj prekladateľskej kompetencie v oblasti odborných textov. Nakladateľstvo STU 2009<br>Rakšányiová, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Anapres Bratislava, 2005. Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava, 1980. Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004.<br>Príslušná slovníková a encyklopedická literatúra k téme                                                                               |                                                 |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                 |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                 |

|                                                                                                                                                                                |       |       |       |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |       |       |       |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 226                                                                                                                                       |       |       |       |      |      |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C     | D     | E    | FX   |
| 8.85                                                                                                                                                                           | 20.35 | 32.74 | 26.11 | 9.73 | 2.21 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |       |       |       |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                       |       |       |       |      |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                  |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                  |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-018-/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Názov predmetu:</b> Translatologický blok III |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 4 <b>Za obdobie štúdia:</b> 56<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                  |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                  |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                  |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                  |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné ústne a písomné testy (50% hodnotenia) a seminárna práca (50% hodnotenia). Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                  |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolvent kurzu nadobudne prekladateľské kompetencie v práci s textami širokého všeobecného aj odborného tematického zamerania v oblasti humanitných, prírodných a technických vied, v súlade s osnovami a učebným plánom s ohľadom na princíp funkčnej ekvivalencie a skopos. Pružne uplatňuje osvojené prekladateľské postupy a stratégie pri riešení prekladateľských problémov a zavádzaní nových terminológií. Je schopný pracovať s prekladateľským a korekčným softvérom. V oblasti simultánneho tlmočenia si osvojí základy správnej analýzy východiskového textu a zásady tlmočnických stratégií ako anticipácia, kondenzácia a kompresia cieľového textu pri zohľadnení textovolingvistických typologických odlišností pracovných jazykov. Oboznámi sa s ovládaním technického zariadenia pre simultánne tlmočenie. |                                                  |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Preklad širokej škály odborných textov, spoločenskovedného, kultúrneho, technického aj prírodovedného zamerania, správne používanie slovníkovej literatúry, práca s prekladateľským softvérom. Rozvoj prekladateľských kompetencií s ohľadom na skopos a potreby zákazníka. Rozvoj zručností simultánneho tlmočenia a súvisiacich stratégií. Simultánne tlmočenie textov všeobecného a sčasti aj odborného zamerania, prevažne v smere z cudzieho do materinského jazyka.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                  |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Rakšányiová, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Anapres Bratislava, 2005. Nováková, T.: Tlmočenie – teória, výučba, prax. Univerzita Komenského, Bratislava, 1993. Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava, 1980. Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004. Stahl, J.: Čo sa odohráva v hlave tlmočníka? Simultánne tlmočenie: Teoretické otázky a praktické odpovede. Iris, Bratislava, 2013.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                  |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                  |

|                                                                                                                                                                                |       |       |       |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-----|-----|
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                               |       |       |       |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 23                                                                                                         |       |       |       |     |     |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C     | D     | E   | FX  |
| 13.04                                                                                                                                                                          | 39.13 | 30.43 | 17.39 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |       |       |       |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                       |       |       |       |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                 |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                 |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-004-/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Názov predmetu:</b> Translatologický blok IV |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 4 <b>Za obdobie štúdia:</b> 56<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                 |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 4.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                 |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                 |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné ústne a písomné testy (50% hodnotenia) a seminárna práca (50% hodnotenia). Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých častiach hodnotenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                 |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolvent kurzu nadobudne všetky potrebné prekladateľské kompetencie v práci s textami širokého všeobecného aj odborného tematického zamerania v oblasti humanitných, prírodných a technických vied, v súlade s osnovami a učebným plánom s ohľadom na princíp funkčnej ekvivalencie a skopos – potreby zákazníka. Pružne uplatňuje osvojené prekladateľské postupy a stratégie pri riešení prekladateľských problémov a zavádzaní nových terminológií. Je schopný pracovať s dostupným prekladateľským a korekčným softvérom. V oblasti simultánneho tlmočenia prehľbí zručnosti správnej analýzy východiskového textu a zásady tlmočnických stratégií ako anticipácia, kondenzácia a kompresia cieľového textu pri zohľadnení textovo lingvistických a typologických odlišností pracovných jazykov v oboch smeroch – z nemeckého aj do nemeckého jazyka. |                                                 |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Preklad širokej škály odborných textov, spoločenskovedného, kultúrneho, technického aj prírodovedného zamerania, správne používanie slovníkovej literatúry, práca s prekladateľským softvérom, riešenie prekladateľských problémov súvisiacich s typologickou odlišnosťou pracovných jazykov aj špeciálnou terminológiou. Rozvoj prekladateľských kompetencií s ohľadom na skopos a potreby zákazníka. Rozvoj zručností simultánneho tlmočenia a súvisiacich stratégií. Simultánne tlmočenie textov všeobecného a odborného zamerania najčastejšie v praxi sa vyskytujúcej tematiky, v smere z cudzieho do materinského jazyka aj opačne.                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Rakšányiová, J.: Preklad ako interkultúrna komunikácia. Anapres Bratislava, 2005. Müglová, D.: Komunikácia, tlmočenie, preklad alebo Prečo spadla babylonská veža. Enigma, Bratislava, 2009. Nováková, T.: Tlmočenie – teória, výučba, prax. Univerzita Komenského, Bratislava, 1993. Keníž, A.: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia. UK Bratislava, 1980. Makarová, V.: Tlmočenie. Hraničná oblasť medzi vedou, skúsenosťou a umením možného. Stimul Bratislava, 2004. Stahl, J.: Čo sa odohráva v hlave tlmočníka? Simultánne tlmočenie: Teoretické otázky a praktické odpovede. Iris, Bratislava, 2013.                                                                                                                                                                                                                                              |                                                 |

|                                                                                                                                                                                |      |       |     |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------|-----|-----|-----|
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                      |      |       |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                               |      |       |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 22                                                                                                         |      |       |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                              | B    | C     | D   | E   | FX  |
| 9.09                                                                                                                                                                           | 50.0 | 40.91 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |      |       |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                       |      |       |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |      |       |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |     |                                                                    |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                    |     |                                                                    |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                        |     |                                                                    |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>muAN-215/15                                                                                                                                                                                                                                                          |     | <b>Názov predmetu:</b> Umelecká kultúra Austrálie a Nového Zélandu |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                               |     |                                                                    |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |                                                                    |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                        |     |                                                                    |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |     |                                                                    |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                                    |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktívna účasť na diskusiách, písomná skúška, seminárna práca, ústna prezentácia<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                  |     |                                                                    |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študenti získajú prehľad o literatúre a filme z Austrálie a Nového Zélandu a dokážu význam umeleckej tvorby spojiť s historickým, spoločenským a politickým kontextom.                                                                                                     |     |                                                                    |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Vybrané filmy a kapitoly z austrálskej a novozélandskej literatúry a ich pochopenie v kontexte historického a spoločenského vývoja oboch krajín.                                                                                                                        |     |                                                                    |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Jose, Nicholas (2009): The Literature of Australia: An Anthology. 1st American ed. New York: W.W. Norton & Co.<br>Stafford, Jane, and Williams, Mark (2012): The Auckland University Press Anthology of New Zealand Literature. Auckland, N.Z: Auckland University Press. |     |                                                                    |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                        |     |                                                                    |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |                                                                    |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                                                    |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | B   | C                                                                  | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 0.0 | 0.0                                                                | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                          |     |                                                                    |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                   |     |                                                                    |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                             |     |                                                                    |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                           |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                           |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-302/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Názov predmetu:</b> Umelecký preklad 1 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                           |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                           |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                           |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                           |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                           |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>priebežné úlohy, záverečný preklad<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                           |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent získa prehľad o najdôležitejších postupoch a typoch problémov pri tvorbe umeleckého prekladu, ako aj priame praktické skúsenosti s komplexnejším prekladovým procesom umeleckého textu rôznych diskurzov a žánrov: prózy, poézie, drámy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                           |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Zámerom predmetu je predstaviť nezastupiteľnú rolu, ktorú umelecký preklad zohráva v semióze medzikultúrnej komunikácie, ako aj pri rozvoji domácej kultúrnej tradície a jej literárneho jazyka. Teoretická časť syláb preto vymedzí špecifiká umeleckého prekladu, vo vzťahu k pragmatickému prekladu, a súčasne predstaví základné fázy a aspekty procesu umeleckého prekladu. Študenti získajú pokročilé poznatky o translatologickej teórii, pojmosloví, no predovšetkým budú v praktickej časti tímovo i individuálne in vivo uvedení do prekladových postupov a kľúčových typov prekladateľských problémov, s ktorými sa umelecký prekladateľ potenciálne musí vysporiadať. Na konkrétnej práci s umeleckým textom uvedieme študentov do základných postupov a fáz prekladu umeleckej literatúry, a to prózy, drámy i poézie a v živom prekladateľskom procese budeme demonštrovať nasledovné okruhy prekladateľských otázok: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. závažnosť prekladateľskej koncepcie pre úspech prekladu</li> <li>2. komplexnosť prekladu polysémických textov</li> <li>3. hľadanie funkčnej ekvivalencie pri hybnej totožnosti umeleckého diela</li> <li>4. komplexnosť prekladu kultúrne špecifických textov</li> <li>5. problém viachlasnosti a intencie</li> <li>6. preklad v medzikultúrnej komunikácii</li> <li>7. koncepcia prekladu ako transfer štýlovej paradigmy</li> <li>8. preklad intertextových nadväzovaní</li> </ol> |                                           |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Andričík, M.: K poetike umeleckého prekladu. Levoča: Modrý Peter, 2004<br>Bassnet-McGuierová, S.: Translation Studies. Londýn/New York, Routledge, 1991                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                           |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |       |      |      |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|-----|-----|
| Hečko, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Tatran, 1991<br>Hochel, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990<br>Keníž, A.: Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu, AnaPress, Bratislava, 2008<br>Kol.: Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Zostavil Anton Popovič. Bratislava: Tatran, 1983<br>Levý J.: Umění překlada. Praha: Panorama, 1983<br>Vilikovský, J.: Preklad ako tvorba, Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984<br>Zambor, J.: Preklad ako umenie. Bratislava: Komenského univerzita, 2000 |       |      |      |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |       |      |      |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |       |      |      |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 425                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |       |      |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | B     | C    | D    | E   | FX  |
| 78.35                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 18.82 | 2.59 | 0.24 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |      |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |       |      |      |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |       |      |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                           |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                           |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-308/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>Názov predmetu:</b> Umelecký preklad 2 |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                           |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                           |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                           |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                           |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b> FiF.KAA/A-mpAN-302/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                           |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>priebežné domáce úlohy, záverečný preklad<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                           |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Študent získa ucelený prehľad o najdôležitejších postupoch a typoch problémov pri tvorbe umeleckého prekladu, ako aj vyšší stupeň expertízy s komplexnejším prekladovým procesom umeleckého textu rôznych poetík, diskurzov a žánrov: prózy, poézie, drámy.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                           |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Zámerom predmetu je rozšíriť skúsenosti a poznanie, ktoré študent získa absolvovaním predmetu Umelecký preklad 1. Cieľom je na vyššej úrovni poznania demonštrovať rolu, ktorú umelecký preklad zohráva v semióze medzikultúrnej komunikácie, ako aj pri rozvoji domácej kultúrnej tradície a jej literárneho jazyka. Študenti získajú pokročilé poznatky o translatologickej teórii, pojmosloví, no predovšetkým budú v praktickej časti tímovo i individuálne in vivo uvedení do prekladových postupov a kľúčových typov prekladateľských problémov, s ktorými sa umelecký prekladateľ potenciálne musí vysporiadať. Na konkrétnej práci s umeleckými textami rôznych poetík uvedieme študentov do postupov a fáz prekladu umeleckej literatúry, a to prózy, drámy i poézie a v živom prekladateľskom procese budeme demonštrovať nasledovné okruhy prekladateľských otázok: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. závažnosť prekladateľskej koncepcie pre úspech prekladu</li> <li>2. komplexnosť prekladu polysémických textov</li> <li>3. preklad humoru</li> <li>4. preklad dramatického efektu</li> <li>5. hľadanie funkčnej ekvivalencie pri hybnej totožnosti umeleckého diela</li> <li>6. komplexnosť prekladu kultúrne špecifických textov</li> <li>7. problém viachlasnosti a intencie</li> <li>8. preklad v medzikultúrnej komunikácii</li> <li>9. preklad intertextových nadväzovaní</li> </ol> |                                           |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Andričík, M.: K poetike umeleckého prekladu. Levoča: Modrý Peter, 2004                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                           |

Bassnet-McGuierová, S.: Translation Studies. Londýn/New York, Routledge, 1991  
 Hečko, B.: Dobrodružstvo prekladu. Bratislava: Tatran, 1991  
 Hochel, B.: Preklad ako komunikácia. Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1990  
 Keníž, A.: Preklad ako hra na invariant a ekvivalenciu, AnaPress, Bratislava, 2008  
 Kol.: Originál/Preklad. Interpretačná terminológia. Zostavil Anton Popovič. Bratislava: Tatran, 1983  
 Levý J.: Umění překladu. Praha: Panorama, 1983  
 Vilikovský, J.: Preklad ako tvorba, Bratislava: Slovenský spisovateľ, 1984  
 Zambor, J.: Preklad ako umenie. Bratislava: Univerzita Komenského, 2000

**Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:**

**Poznámky:**

**Hodnotenie predmetov**

Celkový počet hodnotených študentov: 8

| A    | B    | C   | D    | E   | FX  |
|------|------|-----|------|-----|-----|
| 50.0 | 37.5 | 0.0 | 12.5 | 0.0 | 0.0 |

**Vyučujúci:**

**Dátum poslednej zmeny:** 30.05.2016

**Schválil:** doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                           |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                           |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                           |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-006-/15                                                                                                                                                                           |       | <b>Názov predmetu:</b> Umelecký preklad I |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                           |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                           |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                          |       |                                           |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                           |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                           |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežná práca na seminároch, odovzdanie seminárnej práce. Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých zložkách hodnotenia.                                              |       |                                           |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Osvojenie špecifických translačných zručností pri práci s umeleckým textom                                                                                                                   |       |                                           |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Analýza a interpretácia prozaických a dramatických textov<br>Kreolizácia kultúr v preklade<br>Prezentácia a obhajoba vlastnej metódy prekladu<br>Intertextualita v umeleckých textoch     |       |                                           |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava 1977.<br>Albrecht, J.: Die literarische Übersetzung. Darmstadt 1998.<br>Výber zadaných textov                                           |       |                                           |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                    |       |                                           |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                           |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 14                                                                                                                                                       |       |                                           |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                         | D   | E   | FX  |
| 85.71                                                                                                                                                                                                                        | 14.29 | 0.0                                       | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                           |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                           |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |       |                                           |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |                                            |     |     |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                               |     |                                            |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                   |     |                                            |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/<br>mPTNE-010-/15                                                                                                                                                                                                                    |     | <b>Názov predmetu:</b> Umelecký preklad II |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                          |     |                                            |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                              |     |                                            |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                                                                   |     |                                            |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                             |     |                                            |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                         |     |                                            |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežná práca na seminároch, odovzdanie seminárnej práce. Študent musí dosiahnuť 60% úspešnosť vo všetkých zložkách hodnotenia.                                                                                       |     |                                            |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Osvojenie špecifických translačných zručností pri práci s umeleckým textom                                                                                                                                                            |     |                                            |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Analýza a interpretácia prozaických a dramatických textov<br>Špecifiká detskej literatúry<br>Naturalizácia verzus exotizácia v preklade<br>Prezentácia a obhajoba vlastnej metódy prekladu<br>Intertextualita v umeleckých textoch |     |                                            |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Popovič, A.: Teória umeleckého prekladu. Bratislava 1977.<br>Albrecht, J.: Die literarische Übersetzung. Darmstadt 1998.<br>Výber zadaných textov                                                                                    |     |                                            |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>nemecký, slovenský                                                                                                                                                                             |     |                                            |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                      |     |                                            |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 8                                                                                                                                                                                                 |     |                                            |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                                                                     | B   | C                                          | D   | E   | FX  |
| 100.0                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0.0 | 0.0                                        | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> PhDr. Jana Cviková, PhD.                                                                                                                                                                                                                            |     |                                            |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                                                              |     |                                            |     |     |     |

**Schválil:** doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                          |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                          |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                          |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSF/A-<br>mpSZ-025/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Názov predmetu:</b> Úvod do literárnej komparatistiky |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                          |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                          |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                          |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                          |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                          |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Priebežné hodnotenie: referát, seminárna práca<br>Záverečné hodnotenie: písomná skúška                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                          |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Priblížiť študentom špecifické otázky teórie a metodologické aspekty literárnej komparatistiky a pripraviť ich na komparatívnu (porovnávaciu) analýzu literárnych diel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                          |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Dejiny a súčasný stav teórie literárnej komparatistiky.<br>O prínose najvýznamnejších osobností literárnej komparatistiky.<br>Teoretický aparát literárnej komparatistiky.<br>Literárna komparatistika a literárna historiografia.<br>Hranice národnej literatúry.<br>Fenomén svetovej literatúry<br>Preklad z pohľadu literárnej komparatistiky<br>Recepcia inonárodných literatúr v domácom kultúrnom prostredí.<br>Komparatistika a jej súčasné trendy.<br>Lyrické, epické a dramatické žánre v komparatívnej analýze.<br>Komparatívna analýza vybraných literárnych textov. |                                                          |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Angelika Courbinean-Hoffmannová: Úvod do komparatistiky. Praha: Akropolis, 2008.<br>D. Tureček (Ed.). Národní literatura a komparatistika. Brno, Host 2009.<br>D. Ďurišin a kolektív: Osobitné medziliterárne spoločenstvá 1-6. Bratislava: Veda, 1987-1993.<br>D. Ďurišin: Čo je svetová literatúra? Bratislava: Obzor 1992.<br>S. Wollman: Porovnávací metóda v literárnej vede. Bratislava: Tatran, 1988.<br>World Literature Studies – Časopis pre výskum svetovej literatúry (Úsvl SAV, BA)                                                                                  |                                                          |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                          |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                          |

|                                                                                                                                                                                |       |      |      |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|------|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |       |      |      |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 52                                                                                                                                        |       |      |      |     |     |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C    | D    | E   | FX  |
| 34.62                                                                                                                                                                          | 34.62 | 25.0 | 5.77 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. PhDr. Zvonko Taneski, PhD.                                                                                                                              |       |      |      |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |       |      |      |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |      |      |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                        |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-111/14                                                                                                                                                                            |      | <b>Názov predmetu:</b> Úvod do práce s CAT nástrojmi 1 |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                          |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 55                                                                                                                                                       |      |                                                        |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B    | C                                                      | D   | E   | FX  |
| 92.73                                                                                                                                                                                                                        | 7.27 | 0.0                                                    | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 06.06.2016                                                                                                                                                                                     |      |                                                        |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |      |                                                        |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |     |                                                        |     |     |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------|-----|-----|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |     |                                                        |     |     |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |     |                                                        |     |     |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-111/16                                                                                                                                                                            |     | <b>Názov predmetu:</b> Úvod do práce s CAT nástrojmi 1 |     |     |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |     |                                                        |     |     |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |     |                                                        |     |     |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                          |     |                                                        |     |     |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |     |                                                        |     |     |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                        |     |     |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |     |                                                        |     |     |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |     |                                                        |     |     |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |     |                                                        |     |     |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |     |                                                        |     |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |     |                                                        |     |     |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |     |                                                        |     |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 10                                                                                                                                                       |     |                                                        |     |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B   | C                                                      | D   | E   | FX   |
| 90.0                                                                                                                                                                                                                         | 0.0 | 0.0                                                    | 0.0 | 0.0 | 10.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |     |                                                        |     |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 06.06.2016                                                                                                                                                                                     |     |                                                        |     |     |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |     |                                                        |     |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                             |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KPol/A-<br>mpSZ-007/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>Názov predmetu:</b> Úvod do práva a právnej terminológie |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                          |                                                             |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                             |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                             |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                             |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Jeden písomný test, ktorý sa uskutoční v skúšobnom období. Študent musí test zvládnuť minimálne na 60%.                                                                                                                                                                                                   |                                                             |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Po absolvovaní kurzu budú študenti schopní samostatne vyhľadávať právne predpisy na internete a porozumieť ich formálnym náležitostiam; identifikovať a porozumieť základným princípom práva a právneho systému, právnej terminológii a vybraným odvetviach súkromného a verejného práva na Slovensku.                  |                                                             |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Vymedzenie pojmu, štruktúra právnej systému a právnej normy<br>Pramene práva a tvorba práva, právne systémy, realizácia práva<br>Prvky právneho vzťahu, interpretácia práva<br>Občiansky zákonník: vecné práva<br>Občiansky zákonník: záväzkové právo<br>Dedenie<br>Rodinné právo<br>Pracovné právo<br>Trestné právo |                                                             |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>PRUSÁK, Jozef: Teória práva. 2. vyd. Bratislava : VOPFUK, 1999;<br>Zákon č. 460/1992 Zb. Ústava Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov;<br>Ústava SR. Komentár. Heuréka, Bratislava 2001.                                                                                                                   |                                                             |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>Slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                             |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                             |

|                                                                                                                                                                                |       |       |     |      |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-----|------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |       |       |     |      |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 253                                                                                                                                       |       |       |     |      |      |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C     | D   | E    | FX   |
| 46.25                                                                                                                                                                          | 24.11 | 13.04 | 8.3 | 4.74 | 3.56 |
| <b>Vyučujúci:</b> doc. Mgr. Erik Láštic, PhD.                                                                                                                                  |       |       |     |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |       |       |     |      |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |     |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                                     |      |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------|------|------|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mNE-105/15/15                                                                                                                                                                         |       | <b>Názov predmetu:</b> Vybrané diela modernej nemeckej literatúry 1 |      |      |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                          |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 24                                                                                                                                                       |       |                                                                     |      |      |      |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                                                   | D    | E    | FX   |
| 45.83                                                                                                                                                                                                                        | 29.17 | 12.5                                                                | 4.17 | 4.17 | 4.17 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                                                     |      |      |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |       |                                                                     |      |      |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |      |                                                                     |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mNE-106/15/15                                                                                                                                                                         |      | <b>Názov predmetu:</b> Vybrané diela modernej nemeckej literatúry 2 |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                          |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 5                                                                                                                                                        |      |                                                                     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B    | C                                                                   | D   | E   | FX  |
| 80.0                                                                                                                                                                                                                         | 20.0 | 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |      |                                                                     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |      |                                                                     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                                     |     |     |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mNE-107/15/15                                                                                                                                                                         |       | <b>Názov predmetu:</b> Vybrané diela modernej rakúskej literatúry 1 |     |     |      |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                          |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 26                                                                                                                                                       |       |                                                                     |     |     |      |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                                                   | D   | E   | FX   |
| 73.08                                                                                                                                                                                                                        | 15.38 | 3.85                                                                | 0.0 | 0.0 | 7.69 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                                                     |     |     |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |       |                                                                     |     |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                              |       |                                                                     |     |     |     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                      |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                          |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KGNŠ/A-<br>mNE-108/15/15                                                                                                                                                                         |       | <b>Názov predmetu:</b> Vybrané diela modernej rakúskej literatúry 2 |     |     |     |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                     |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2., 4.                                                                                                                                                                          |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                    |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                   |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b>                                                                                                                                                                                                 |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b>                                                                                                                                                                                              |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b>                                                                                                                                                                                                |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                          |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                             |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Hodnotenie predmetov</b><br>Celkový počet hodnotených študentov: 3                                                                                                                                                        |       |                                                                     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                                                                            | B     | C                                                                   | D   | E   | FX  |
| 66.67                                                                                                                                                                                                                        | 33.33 | 0.0                                                                 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                                                                            |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 04.04.2016                                                                                                                                                                                     |       |                                                                     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc.                                               |       |                                                                     |     |     |     |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                  |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                  |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KSJ/A-<br>AmpSZ-12/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Názov predmetu:</b> Vybrané kapitoly zo všeobecnej jazykovedy |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> prednáška / seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 1 / 1 <b>Za obdobie štúdia:</b> 14 / 14<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                  |
| <b>Počet kreditov:</b> 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                  |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1., 3.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                  |
| <b>Stupeň štúdia:</b> I., II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                  |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                  |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>Diskusné príspevky na seminároch, referát, spoločná kolokviálna skúška v závere výučbovej časti semestra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                  |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Absolvent má hlbšie vedomosti o predmete a metódach výskumu synchronnej jazykovedy, orientuje sa v pojmoch, ktorými sa vysvetľuje stavba a fungovanie jazyka.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                  |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Paradigma<br>Systémová lingvistika<br>Komunikačno-pragmatický obrat<br>Diskurzívny obrat<br>Jazyk a svet<br>Jazykový znak<br>Jazyk a jednotliviec<br>Jazykové kontakty                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                  |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Van DIJK, T. (ed.): Discourse as social interaction. SAGE 2009.<br>DOLNÍK, J.: Všeobecná jazykoveda. 2. rozšírené vydanie. Bratislava: VEDA 2013. s. 14 – 19, 25 – 31, 126 – 132, 248 – 279, 290 – 315, 325 – 329.<br>DOLNÍK, J.: Teória spisovného jazyka. Bratislava: VEDA 2010. 270 – 281, 197 – 208.<br>KUHN, T.: Struktura vědeckých revolucí. Praha: OIKOYMENH 2008.<br>ORGOŇOVÁ, O. – DOLNÍK, J.: Používanie jazyka. Bratislava: Univerzita Komenského v Bratislave 2010. s. 9 - 38 |                                                                  |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b><br>slovenský                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                  |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                  |

|                                                                                                                                                                                |       |       |       |       |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |       |       |       |       |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 39                                                                                                                                        |       |       |       |       |      |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C     | D     | E     | FX   |
| 7.69                                                                                                                                                                           | 23.08 | 12.82 | 30.77 | 23.08 | 2.56 |
| <b>Vyučujúci:</b> Mgr. Jana Kišová, PhD.                                                                                                                                       |       |       |       |       |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 27.05.2016                                                                                                                                       |       |       |       |       |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |       |       |       |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                           |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                           |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>mpAN-312/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>Názov predmetu:</b> Vysoká konzekutíva |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                           |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                           |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 1.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                           |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                           |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                           |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>priebežné domáce úlohy<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                           |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Predmet zameraný na osvojenie si zručností nevyhnutných pre tlmočenie tzv. vysokej konzekutívy, teda konzekutívneho tlmočenia prejavov dlhších ako 4 minúty. Intenzívna práca s tlmočnickou notáciou, rozvojom pamäťových kapacít, nácvik prednesu pri tlmočení. Cieľom by malo byť pretlmočenie prejavu v dĺžke 5 – 7 minút.                                                                                                                                                                      |                                           |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>- Úvod do stratégií dlhšieho konzekutívneho tlmočenia, techniky zápisu a krízové stratégie pri konzekutívnom tlmočení<br>- Postupné budovanie kapacít a rozvíjanie schopností pri tlmočení prejavov s rastúcou dĺžkou aj stúpajúcou odbornou náročnosťou<br>- Špecifický dôraz na logickú analýzu dlhších prejavov, identifikovanie a notácia kľúčových významových a logických signalizátorov v texte.<br>- Dôraz na prednes tlmočenia, práca s hlasom, vystupovanie a správanie pri tlmočení. |                                           |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>Gillies, Andrew: Note-Taking for Consecutive Interpreting - A Short Course, St. Jerome 2005<br>Jones Roderick: Conference Interpreting Explained, St. Jerome 2002<br>Keníž Alojz: Úvod do komunikačnej teórie tlmočenia, Univerzita Komenského 1980<br>Rozan J. F.: Note-Taking in Consecutive Interpreting, Tertium Krakov, 2005<br>Seleskovitch D. and Lederer M.: A systematic approach to teaching interpretation, John Benjamins Publishing Company, 1996                                    |                                           |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                           |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                           |

|                                                                                                                                                                                |       |      |     |     |      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|------|-----|-----|------|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |       |      |     |     |      |
| Celkový počet hodnotených študentov: 29                                                                                                                                        |       |      |     |     |      |
| A                                                                                                                                                                              | B     | C    | D   | E   | FX   |
| 79.31                                                                                                                                                                          | 13.79 | 3.45 | 0.0 | 0.0 | 3.45 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |       |      |     |     |      |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |       |      |     |     |      |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |       |      |     |     |      |

## INFORMAČNÝ LIST PREDMETU

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vysoká škola:</b> Univerzita Komenského v Bratislave                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                |
| <b>Fakulta:</b> Filozofická fakulta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                |
| <b>Kód predmetu:</b><br>FiF.KAA/A-<br>muAN-212/15                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Názov predmetu:</b> Ženy a ich postavenie v spoločnosti v 18. a 19. storočí |
| <b>Druh, rozsah a metóda vzdelávacích činností:</b><br><b>Forma výučby:</b> seminár<br><b>Odporúčaný rozsah výučby ( v hodinách ):</b><br><b>Týždenný:</b> 2 <b>Za obdobie štúdia:</b> 28<br><b>Metóda štúdia:</b> prezenčná                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                |
| <b>Počet kreditov:</b> 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                |
| <b>Odporúčaný semester/trimester štúdia:</b> 2.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                |
| <b>Stupeň štúdia:</b> II.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                |
| <b>Podmieňujúce predmety:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                |
| <b>Podmienky na absolvovanie predmetu:</b><br>aktívna účasť na diskusiách, ústna prezentácia, seminárna práca<br>Minimálna hranica úspešnosti: 60 percent                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                |
| <b>Výsledky vzdelávania:</b><br>Prepojením nadobudnutých poznatkov z literatúry a reálií sa študenti zorientujú v politickej, kultúrnej, hospodárskej a spoločenskej situácii vo Veľkej Británii v 18. a 19. storočí so špecifickým zameraním na postavenie a úlohu žien naprieč spoločenským spektrom a ich emancipačnými tendenciami.                                                                                                                                                                                     |                                                                                |
| <b>Stručná osnova predmetu:</b><br>Hlavné momenty a osobnosti Veľkej Británie 18. a 19. storočia;<br>Spoločnosť (školenie, ekonomika, životný štýl, a pod.);<br>Zvyky a tradície ako hlavné determinanty postavenia ženy v spoločnosti;<br>Triedne, rasové a spoločenské rozdiely;<br>Hlavné predstaviteľky literatúry v 18. a 19. storočí                                                                                                                                                                                  |                                                                                |
| <b>Odporúčaná literatúra:</b><br>McDOWALL, D. (1989) An Illustrated History of Britain. Longman<br>ADKINS, R. and L. (2013) Eavesdropping on Jane Austen's England<br>DAICHES, D. (1991) A Critical History of English Literature : Vol. II. London : Secker and Warburg<br>DRABBLE, M. (1993) The Oxford Guide to English Literature. Oxford : Oxford University Press<br>ALEXANDER, M. (2007) A History of English Literature: Palgrave MacMillan<br>GILL, R. (2006) Mastering English Literature. Basingstoke : Palgrave |                                                                                |
| <b>Jazyk, ktorého znalosť je potrebná na absolvovanie predmetu:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                |
| <b>Poznámky:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                |

|                                                                                                                                                                                |     |     |     |     |     |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| <b>Hodnotenie predmetov</b>                                                                                                                                                    |     |     |     |     |     |
| Celkový počet hodnotených študentov: 0                                                                                                                                         |     |     |     |     |     |
| A                                                                                                                                                                              | B   | C   | D   | E   | FX  |
| 0.0                                                                                                                                                                            | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 | 0.0 |
| <b>Vyučujúci:</b>                                                                                                                                                              |     |     |     |     |     |
| <b>Dátum poslednej zmeny:</b> 30.05.2016                                                                                                                                       |     |     |     |     |     |
| <b>Schválil:</b> doc. PhDr. Miroslav Bázlik, CSc., doc. PhDr. Alojz Keníž, CSc., doc. Mgr. Jozef Tancer, PhD., prof. PhDr. Ján Zambor, CSc., doc. PhDr. Dagmar Košťálová, CSc. |     |     |     |     |     |